

ENGLAND



From left to right; back row: 1 Ian Walker, 2 Ian Hendon, 6 Andrew Awford, 9 Andrew Cole, 5 David Tuttle, 17 Stephen Watson; front row: 7 Steve Hayward, 3 Alan Wright, 14 Steven Harkness, 16 Bradley Allen, 8 Shaun Rouse

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

26.10.88	England v. Greece	5:0
15.11.88	England v. France	1:1
8. 3.89	Greece v. England	0:3
26. 4.89	Czechoslovakia v. England	1:0
11.10.89	France v. England	0:0
14.11.89	England v. Czechoslovakia	1:0
24. 7.90	Belgium v. England	*1:1
26. 7.90	USSR v. England	3:1
29. 7.90	England v. Spain	0:1

* England winner after penalty kicks

RESULTS IN PORTUGAL

15.6.91	England v. Spain	0:1 (0:0)
18.6.91	England v. Syria	3:3 (1:2)
20.6.91	England v. Uruguay	0:0

Team Coach
David Burnside

Team Captain
Ian Hendon

Status of Players
1 regular First Division player (Minto)
5 occasional First Division players (Allen, Hayward, Tuttle, Kavanagh, Walker)

Preselection of the team
September 1988

Number of players used
20

Average age of players
(years/months) 19/3

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:
none



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Spain 0:1 (0:0)	Match 2 Syria 3:3 (1:2)	Match 3 Uruguay 0:0	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	WALKER Ian	31.10.71	Tottenham Hotspur	90	90	90				270
2	HENDON Ian	05.12.71	Tottenham Hotspur	90	90	90				270
3	WRIGHT Alan	28.09.71	Blackpool	90	90	90				270
4	KAVANAGH Jason	23.11.71	Derby County	R	15	90				105
5	TUTTLE David	06.02.72	Tottenham Hotspur	90	90	R				180
6	AWFORD Andrew	14.07.72	Portsmouth	90	90	R				180
7	HAYWARD Steve	08.09.71	Derby County	89	45	90				224
8	ROUSE Shaun	28.02.72	Glasgow Rangers	90	90	90				270
9	COLE Andrew	15.10.71	Arsenal	90	90	25				205
10	MILLS Brian	26.12.71	Port Vale	R	R	65				65
11	MINTO Scott	06.08.71	Charlton Athletic	1	90	90				181
12	HOUGHTON Scott-Arron	22.10.71	Tottenham Hotspur	1	45	90				136
13	LIVINGSTONE Glen	13.10.72	Aston Villa	R	R	R				0
14	HARKNESS Steven	27.08.71	Liverpool	89 (exp.)	—	—				89
15	CLARK Lee	27.10.72	Newcastle United	R	R	12				12
16	ALLEN Bradley	13.09.71	Queens Park Rangers	90	75	78				243
17	WATSON Stephen	01.04.74	Newcastle United	89	90	90				269
18	BART-WILLIAMS Christopher	16.06.74	Leyton Orient	R	R	R				0

nisation, des joueurs bien au point physiquement, combattifs et toujours soucieux d'obtenir un résultat positif même lorsque tout semblait perdu. A ce sujet, le comportement de l'équipe contre la Syrie a été exemplaire. Menée par 3-1 à 20 minutes de la fin, elle est revenue à 3-3 sur deux buts marqués sur corners par Awford, empêchant ainsi les Syriens de causer leur deuxième sensation.

Pas de surprise non plus sur le plan tactique avec une défense bien organisée, de l'aisance dans le jeu aérien mais quelques difficultés dans le jeu à terre, une combativité de tous les instants et un fair-play exemplaire. Dans les buts, Walker fut bien dans la tradition des grands gardiens anglais. Sur le plan offensif, l'arme principale fut toujours le centre aérien dans la surface de réparation adverse. Le résultat fut moins bon que prévu car le jeu de tête n'était pas le point fort des deux attaquants de pointe, qui bénéficièrent par ailleurs du soutien de Rouse et de Hayward, deux joueurs imaginatifs jamais à court d'idées originales pour semer le trouble au sein de la défense adverse.

Si l'équipe anglaise n'a pas atteint son objectif, elle le doit à la valeur des adversaires de son groupe. Mais elle doit aussi s'en prendre à elle-même pour n'avoir pas su tirer profit des occasions qu'elle avait su se créer.

Inglaterra se clasificó por primera vez después de 1985 para un Mundial de Juveniles. Pese a las dificultades tenidas en cuanto a la liberación de algunos jugadores por parte de sus clubes, la directiva de la selección contaba de seguro con un buen rendimiento, incluso con la clasificación entre los mejores cuatro del certamen.

El planteo de juego de los ingleses fue el solito. Delante del magnífico guardameta Ian Walker estaba apostado Andrew Awford, un libero con mucha proyección ofensiva, quien dirigió la línea defensiva formada por Tuttle y Hendon - que sustituía a veces a Awford como libero- así como los marcadores laterales Watson, en la derecha y Wright, en la izquierda. Estos defensas extremos se sumaban frecuentemente al ataque, proporcionando así una superioridad numérica en la mitad del campo adversario. Los talentosos Rouse y Hayward, apoyados por Harkness y -tras su expulsión en el partido contra España- Minto movían los hilos en la línea media. El ataque se compuso de Cole y Allen, quienes maniobraban demasiados solos en la delantera inglesa, destacándose más bien por su habilidad de solistas que por su peligrosidad como incontenible pareja ofensiva.

El juego inglés estuvo basado en las potencias tradicionales. Bien organizado, los jugadores con magnífica preparación

Team Preparation in Brief

Start of team selection

- Selection begins at U-14 years of age for entrance into National F.A. School
- Continuing on to selection for U-17 Team and U-20 Team (start in 1985)
- Selection U-20 squad: September 1988

Criteria for selection

- technical skill
- physical condition
- mental attributes
- players who adapt to each other and different styles of play

Emphasis in the long- and medium-term preparation

- Identification of individuals with high technical skill and physical/mental attributes

Final Preparation

Pre-selection: after European Youth Championship 1990
Final selection: Beginning of June 1991

Training camps

7.-9.6.1991: Bishaw Abbey National Sports Centre England
10.6.-start competition: Faro

Emphasis in training for final preparation

- generally no change from long- and medium term preparation
- tactical system of play

Problems

- 2 injured key players (Aidan Newhouse and Steven McManaman)
- no co-operation and support from the clubs re releasing players

física, mucho corazón y con la voluntad inquebrantable de no escatimar esfuerzos para obtener un resultado positivo incluso en momentos de callejón sin salida. Como ejemplo elocuente se puede citar el empate a tres con Siria, estando el tanteador 3 a 1 a favor de los sirios a sólo pocos minutos del término del partido. Dos goles de Awford, productos de situaciones a balón parado (saque de esquina), consiguieron lo imposible, evitando así que los representantes asiáticos depararan una segunda gran sorpresa.

El planteamiento táctico no produjo grandes sobresaltos. Defensivamente bien organizados, los marcadores se destacaron en el juego aéreo, manifestando algunas insuficiencias en el duelo a ras del piso, pero siempre con ánimo luchador y absolutamente limpios, y contaron constante-

mente con el apoyo de un guardameta con mucha serenidad, reflejos e intuición, siempre en la línea tradicional de los famosos porteros ingleses. De media cancha en adelante se buscaba la victoria bombeando centros sobre el área rival, pero todas las situaciones favorables fueron desperdiciadas debido a la asombrosa incapacidad goleadora de los dos delanteros en punta. El ataque fue alimentado por los dos grandes protagonistas Rouse y Hayward, quienes con su inagotable despliegue de escurridiza movilidad y sus ingeniosas maniobras desconcertaron frecuentemente las filas defensivas adversarias.

El no haber alcanzado la meta prevista se debió, en parte, a los fuertes adversarios del grupo y, ante todo, a la incapacidad del equipo de saber aprovechar el sinnúmero de oportunidades de marcar.



England with their fighting spirit were, as always, a pleasure to watch. Awford (no. 6) niftily robs the Syrian, Ramadan (no. 9), of the ball after a tackle.

Comme toujours, l'Angleterre a su plaisir par son engagement belliqueux. Awford (No. 6) prive le Syrien Ramadan (No. 9) du ballon par un tackle fort bien exécuté.

Como siempre, Inglaterra supo gustar con sus jugadas combativas. Awford (Nº 6) separa del balón al sirio Ramadan (Nº 9) con un tackling conseguido.

Wie immer wusste England mit seinem kämpferischen Einsatz zu gefallen. Awford (Nr. 6) trennt im Spiel gegen Syrien Ramadan (Nr. 9) mit gekonntem Tackling vom Ball.

Seit 1985 qualifizierte sich England zum ersten Mal wieder für eine Junioren-Weltmeisterschaft. Trotz diversen Schwierigkeiten in Bezug auf die Freistellung von Spielern seitens der Vereine war die Mannschaftsführung zuversichtlich, ein gutes Abschneiden, ja sogar das Vorstossen unter die letzten Vier zu erreichen.

Das Spielsystem Englands entsprach exakt den Erwartungen: Vor dem hervorragenden Torhüter Ian Walker spielte mit Andrew Awford ein Libero mit Offensivdrang. Die vor ihm aufgebaute Abwehrreihe setzte sich aus den beiden Vorstoppern Tuttle und Hendon, der Awford in gewissen Situationen als Libero vertrat, sowie den Aussenverteidigern Watson auf der rechten und Wright auf der linken Seite zusammen. Die Aussenverteidiger schalteten sich, wenn immer möglich, in die Offensive mit ein, um dadurch ein zahlenmässiges Übergewicht in der gegnerischen Zone zu erlangen. Im Mittelfeld zogen die beiden technisch sehr begabten Rouse und Hayward, unterstützt von Harkness, und nach dessen Platzverweis im Spiel gegen Spanien, Minto die Fäden. Die Angriffsspitzen bildeten Cole und Allen, die jedoch zu entfernt voneinander agierten und so eher als individuelle Einzelkämpfer als ein gut funktionierendes Stürmerpaar wirkten.

Das englische Spiel war auf die traditionellen Stärken ausgerichtet. Gut organisiert, die Spieler physisch hervorragend ausgebildet, mit grossem Kämpferherz und mit dem unbändigen Willen versehen, ein positives Resultat zu erreichen, auch wenn die Lage noch so aussichtslos erscheint. Bestes Beispiel dafür war das Erreichen des 3:3-Unentschiedens gegen Syrien, nachdem es 20 Minuten vor Schluss noch 1:3 hiess. Durch zwei Tore von Awford nach Standardsituationen (Eckbällen) schaffte die Mannschaft das für unmöglich Gehaltene und verhinderte somit die zweite grosse Überraschung durch den asiatischen Vertreter.

Taktisch gab es keine Überraschungen: Defensiv gut organisiert, stark auf hohe Bälle, einige Schwächen im Zweikampf am Boden aufweisend, aber kämpferisch einwandfrei und von absolutem Fairplay geprägt und mit einem sehr talentierten Torhüter im Rücken, der die Tradition der herausragenden englischen Keeper fortsetzen könnte. In der Offensive wurde das Heil immer wieder mit hoch in den gegnerischen Strafraum geschlagenen Flanken gesucht. Leider konnten jedoch die vielen dadurch entstandenen Möglichkeiten nicht verwertet werden, da das Kopfballspiel der beiden Angriffsspitzen überraschenderweise zu wünschen übrig liess. Der Angriff erhielt wertvolle Unterstützung durch die beiden technisch herausragenden Spielerpersönlichkeiten Rouse und

Hayward, die mit überraschenden Zuspielen und Ideen die gegnerischen Abwehrreihen des öftern in Verlegenheit brachten.

Dass die hohen Erwartungen nicht erfüllt wurden, lag zum

Teil an den starken Gruppengegnern, hauptsächlich aber an der Mannschaft selbst, die die vielen herausgespielten Tormöglichkeiten nicht zu nutzen vermochte und somit nicht das Optimum ihrer Leistungsfähigkeit herausholte.

Minto (no. 11) doggedly tries to wriggle past his opponents, Sayed and Nasser Allah Afash (no. 10), in a match then thought they were losing against Syria.

Minto (No. 11) tente énergiquement de s'imposer face à ses adversaires Sayed et Nasser Allah Afash (No. 10) dans le match contre la Syrie qu'on croit déjà perdu.

Minto (Nº 11) trata de imponerse energicamente contra sus adversarios Sayed y Nasser Allah Afash (Nº 10) en el partido dado ya por perdido contra Siria.

Energisch versucht Minto (Nr. 11) sich gegen seine Gegenspieler Sayed und Nasser Allah Afash (Nr. 10) im bereits verloren geglaubten Spiel gegen Syrien durchzusetzen.



REPUBLIC OF IRELAND



From left to right; back row: 10 Barry O'Connor, 4 Paul McCarthy, 13 Leonard Curtis, 14 John Bacon, 1 John Connolly, 3 Ken Gillard; front row: 17 Jason Byrne, 11 Brian Byrne, 2 David Collins, 6 Kieran Toal, 8 Derek McGrath

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

Iceland withdrawal

27. 5.89	Ireland Republic v. Malta	2:0
31.10.89	Ireland Republic v. Bulgaria	3:0
14.11.89	Malta v. Ireland Republic	0:3
28.11.89	Bulgaria v. Ireland Republic	1:0
24. 7.90	Ireland Republic v. Spain	0:3
26. 7.90	Ireland Republic v. Hungary	1:0

RESULTS IN PORTUGAL

14.6.91	Ireland Republic v. Portugal	0:2 (0:1)
17.6.91	Ireland Republic v. Korea	1:1 (0:0)
20.6.91	Ireland Republic v. Argentina	2:2 (1:0)

Team Coach
Maurice Setters

Team Captain
David Collins

Status of Players
4 First Division players
(McCarthy, Brady, McGrath, Power)

Preselection of the team
The team has developed from school and youth teams for the past five to six years

Number of players used
30

Average age of players
(years/months) 19/3

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:
none



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Portugal 0-2 (0:1)	Match 2 Korea 1:1 (0:0)	Match 3 Argentina 2:2 (1:0)	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	CONNOLLY John	28.12.71	Bohemians	90	90	90				270
2	COLLINS David	30.10.71	Liverpool	90	90	90				270
3	GILLARD Ken	30.04.72	Luton Town	75	R	90				165
4	McCARTHY Paul	04.08.71	Brighton and Hove Albion	90	90	90				270
5	CARROLL John	13.10.71	Liverpool	90	90	R				180
6	TOAL Kieran	14.12.71	Manchester United	90	90	90				270
7	BRADY Kieron	17.09.71	Sunderland	58	35	R				93
8	McGRATH Derek	21.01.72	Brighton and Hove Albion	90	90	73				253
9	POWER Lee	30.06.72	Norwich City	90	90	21				201
10	O'CONNOR Barry	17.06.72	Shamrock Rovers	90	90	69				249
11	BYRNE Brian	23.03.72	Huddersfield Town	32	88	90				210
12	BRADY Keith	10.10.71	Bohemians	R	R	R				0
13	CURTIS Leonard	02.01.73	Leeds United	15	90	90				195
14	BACON John	23.03.73	Arsenal	90	55	90				235
15	DUNNE Thomas	27.04.72	Dundalk	R	R	17				17
16	O'HANLON George	09.12.72	Leyton Orient	R	R	R				0
17	BYRNE Jason	16.05.72	Huddersfield Town	R	2	90				92
18	DUNNE Liam	01.09.71	Bohemians	R	R	R				0

Team Analysis

Even if the Irish failed to qualify for the quarter finals, which was as most people had expected, their performances in Group A in Lisbon warmed the hearts not only of the fans they brought with them but also of many of the local spectators.

In any game involving an Irish team it is clear that they intend to play their own brand of football, no matter who the opponent or what tactics they are up against, and this team coached by Maurice Setters was no exception. Their classic 4-4-2 formation functions with four defenders, two central midfielders and another midfielder on each flank, of the "perpetual motion" variety, plus two strikers, and they managed to make it difficult for either Korea or Argentina to get their own games going. The defence was organised on zone-marking principles and only when carrying out strong pressing tactics, such as against Korea, did the team switch over to man-to-man marking. The ball was quickly played through midfield, either by a long pass out of defence or by one of

the outer backs or midfielders coming forward. The strikers received able assistance from midfield and also from the advancing outer backs.

These two, Collins and Gillard or Curtis, were effective not only in their defensive roles but also when they went forward to help out in attack. Toal and McGrath were the two central midfielders, and it was their job to organise the team's game. Frequently they went back into their own defensive zone, from where they tried to reach their forwards with long through passes. They were always happy to help out in defence or to move forward into the free spaces created by the roving forwards, Power and O'Connor. These two changed position frequently, often moving out to the wings, and were always a threat near goal.

The general technical level of the team was good, but no single player had the stamp of an outstanding ball player. As usual their strengths lay in their mental and physical abilities. As would be expected of

a team that plays such a demanding running game, they were all in excellent condition. Their system is based around long passes out to the wings or through to the strikers, with little time spent bridging midfield. A carefully built-up move starting at the back was a rarity, and even the goalkeeper seldom threw the ball, he was much more likely to give it a hefty kick up to the forwards. Such a style of play naturally involves frequent loss of possession, which forces players to do even more running; this was most evident in the match against Portugal, where nearly all the high passes fell prey to their opponents, who then set off on quick and dangerous attacks of their own.

With a little more luck, the Irish could have reached the last eight. Above all, against Korea and Argentina, Setters' lads could have turned the game in their favour. But fortune did not smile on them, and so this team, which had shown such enthusiasm and good sportsmanship on and off the field, was on its way home after the group games.

Même si, comme généralement prévu, la République d'Irlande ne s'est pas qualifiée pour les quarts de finale, les matches qu'elle a disputés à Lisbonne dans le cadre du groupe A constitueront un très bon souvenir pour ceux de ses supporters qui avaient fait le voyage mais aussi pour de nombreux amateurs de football du lieu.

Quand les Irlandais entrent sur un terrain, c'est pour jouer "leur" match. Ils ne se soucient ni de la réputation ni du système de leur de l'adversaire. L'équipe de Maurice Setters n'a pas failli à la règle. Son classique 4-4-2 avec quatre défenseurs, deux hommes du milieu et deux demis extérieurs ainsi que deux attaquants de pointe, a empêché principalement la Corée et l'Argentine de développer leur propre jeu. La défense a pratiqué le marquage de zone mais elle a passé à l'homme à homme quand un pressing devenait nécessaire, comme dans le match contre la Corée. Les attaquants de pointe furent généralement servis en profondeur et ils furent appuyés tant par leur milieu de terrain que par les arrières latéraux montés sur leur aile.

Ces deux latéraux, Collins et Gillard ou Curtis, se sont montrés aussi à l'aise en défense qu'en attaque. L'organisation du jeu, en milieu de terrain, fut le fait de Toal et McGrath, qui surent eux aussi alterner le travail défensif et les actions offensives, en se portant en avant ou en alertant leurs attaquants par de longues balles. Power et O'Connor, les deux attaquants de pointe, se montrèrent pour leur part très mobiles sur tout le front de l'attaque, et ce sans rien perdre de leur efficacité.

Dans l'ensemble, le niveau technique de l'équipe fut bon mais il lui a manqué une véritable personnalité dans ce domaine. Comme d'habitude, le mental et le physique furent les deux principaux atouts de l'Irlande. Physique-



Irish collaboration in defence. Goalkeeper Connolly, shielded by his teammate McCarthy, confidently catches the ball from the Argentine captain, Pocchettino.

Collaboration irlandaise dans la défense. Le gardien Connolly, protégé par son collègue McCarthy, intercepte en toute sécurité devant le capitaine argentin Pocchettino.

Colaboración irlandesa en la defensa. El guardameta Connolly, protegido por su compañero McCarthy, para con seguridad ante el capitán argentino Pocchettino.

Irische Zusammenarbeit in der Abwehr. Torhüter Connolly, abgeschirmt von seinem Kollegen McCarthy, fängt sicher vor dem argentinischen Kapitän Pocchettino.

PORTUGAL '91

ment, tous les joueurs étaient prêts pour pratiquer un football qui exige une grande débauche d'énergie. Les longues balles en avant sont de règle chez les Irlandais, qui ne construisent que rarement des mouvements depuis l'arrière. Même le gardien ne dégagé pratiquement pas à la main. Sur ses longs dégagements, la balle est souvent perdue, ce qui crée un travail supplémentaire à ses coéquipiers. Contre le Portugal, la plupart des balles aériennes expédiées vers l'avant furent interceptées et elles permirent aux Portugais de multiplier les rapides actions de rupture.

Avec un peu de chance, la République d'Irlande aurait pu

Pese a que Irlanda no se clasificara para los cuartos de final, la selección se granjeó la simpatía no sólo de sus entusiastas hinchas en el grupo A en Lisboa, sino también de todos los aficionados locales.

En todas las selecciones irlandesas llama la atención que salen a jugar siempre con mucho corazón y espíritu, independiente del calibre de sus adversarios y de los respectivos sistemas de juego. Esto se evidenció igualmente en los pupilos de Maurice Setters. Su planteamiento táctico 4-4-2 con 4 defensores, dos volantes centrales, dos extremos y dos atacantes netos causó grandes problemas a los equipos de Corea y

Argentina, que no llegaron nunca a desplegar su propio juego. La defensa irlandesa operó marcando en zona y conmutó solamente al marcaje de hombre a hombre en el caso de gran presión como ocurrió en el choque con Corea. Superaban la media cancha rápidamente con largos balones hacia los delanteros en punta o a los centrocampistas y zagueros que se infiltraban velozmente en las líneas enemigas. De tal suerte, los atacantes hallaron mucho apoyo y acompañamiento por parte de los volantes e incluso de los marcadores adelantados.

Los dos defensores laterales Collins y Gillard o Curtis hicieron gala de una sólida labor

defensiva y además se proyectaron al ataque, desbordando velozmente por los flancos. Toal y Mc Grath eran los organizadores del juego en la línea media. Retrocedían a menudo a su propia zona defensiva para lanzar luego largos pases a sus atacantes en primera fila. Ayudaban al cuarteto defensivo o se sumaban al ataque para ocupar los espacios creados por sus compañeros. Los dos delanteros Power y O'Connor rotaron y cambiaron constantemente, sin perder su peligrosidad en las cercanías de la meta adversaria.

El cuadro irlandés puso de manifiesto un buen nivel técnico por más que no dispusiera de auténticos valores individuales. Su potencia resistió, como habitual, en su disposición física y mental. El estado físico de todos los actores -una condición básica del fatigoso estilo de juego irlandés- fue magnífico. Su juego se basó en largos pases a las puntas y al medio, con lo cual se superaba rápidamente la media cancha. Sólo en raras ocasiones llevaron la pelota desde atrás en maniobras colectivas. Incluso el guardameta se dedicó más bien a largos remates hacia las puntas que a despejes con la mano a algún compañero cercano.

Esto condujo naturalmente a la pérdida de muchas pelotas, obligando a los jugadores a correr y trabajar más. Particularmente en el partido contra Portugal, los balones altos fueron interceptados constantemente por la defensa lusitana y condujeron a un sinnúmero de contragolpes peligrosos.

Con algo más de fortuna, Irlanda podría haber pasado a los cuartos de final. Sobre todo en los choques con Corea y Argentina, los muchachos de Sanders dispusieron de numerosas situaciones para resolver el partido a su favor. Sin embargo, no se dio el caso y esta selección tan entusiasta y deportiva, dentro y fuera de la cancha, tuvo que retornar a casa tras los partidos de grupo.



atteindre les quarts de finale. Contre la Corée et l'Argentine, les poulains de Setters auraient pu faire tourner le match en leur faveur. Mais Dame Fortune n'était pas avec eux. Malgré son enthousiasme et sa bonne tenue, l'équipe irlandaise a dû ainsi rentrer chez elle dès après les matches de groupe.

Physical sturdiness and above-average fitness were the marks of the Irish players. Jason Byrne (no. 17) leaves Loza (Argentina) stranded.

La résistance physique et une condition au-dessus de la moyenne ont caractérisé les joueurs irlandais en premier lieu. Jason Byrne (No. 17) plante là Loza (Argentine).

Robustez corporal y una condición extraordinaria caracterizaban en primera línea a los jugadores irlandeses. Jason Byrne (Nº 17) se escapa del acoso del argentino Loza.

Körperliche Robustheit und eine überdurchschnittliche Kondition zeigten die irischen Spieler in erster Linie aus. Jason Byrne (Nr. 17) lässt Loza (Argentinien) stehen.

Auch wenn Irland sich wie erwartet nicht für die Viertelfinals qualifizieren konnte, spielten sie sich doch in der Gruppe A in Lissabon in die Herzen nicht nur der mitgereisten Anhänger, sondern auch vieler einheimischer Fussballbegeisterter.

Bei sämtlichen irischen Mannschaften fällt auf, dass die Spieler auf den Platz gehen, um ihr Spiel zu spielen, egal wie der Gegner heisst und welches System er spielt. Dies war auch bei den von Maurice Setters betreuten Youngsters nicht anders. Ihr klassisch praktiziertes 4-4-2 System mit 4 Verteidigern, 2 zentralen Mittelfeldspielern, 2 sogenannten Aussenläufern und 2 Sturmstippen machte es vor allem den Mannschaften Koreas und Argentinien schwer, ihr eigenes Spiel zu entfalten. Die Abwehr wurde mittels Zonendeckung organisiert. Nur wenn ein ausgesprochenes Pressing wie im Spiel gegen Korea aufgezo-gen wurde, schaltete das Team auf Mann-gegen-Mann-Markierung um. Das Mittelfeld wurde mit weiten Bällen auf die Sturmstippen oder aufrückende Mittelfeld- oder Aussenverteidiger schnell überbrückt. Die Sturmstippen wurden von den Mittelfeldspielern effektiv unterstützt und bekamen auch von den nachrückenden Aussenverteidigern vielfach Support.

Die beiden Aussenverteidiger Collins und Gillard oder Curtis überzeugten nicht nur in der



High, higher, highest – McCarthy (no. 4) and Collins (no. 2) join forces to clear the ball away from Argentina's Pocchettino (no. 2) and Mogrovejo (no. 15).

En haut, plus haut, au plus haut – unissent leur forces, McCarthy (No. 4) et Collins (No. 2) clarifient le jeu, opposés aux joueurs argentins Pocchettino (No. 2) et Mogrovejo (No. 15).

¡A ver quien salta más alto! Con fuerzas aunadas despejan McCarthy (Nº 4) y Collins (Nº 2) contra los argentinos Pocchettino (Nº 2) y Mogrovejo (Nº 15).

Hoch, höher, am höchsten – mit vereinten Kräften klären McCarthy (Nr. 4) und Collins (Nr. 2) gegen Argentinien Pocchettino (Nr. 2) und Mogrovejo (Nr. 15).

Defensive, sondern schalteten sich, wie bereits erwähnt, immer wieder wirkungsvoll auf den Flanken in die Angriffe ein. Toal und McGrath, im zentralen Mittelfeld eingesetzt, waren für die Spielorganisation verantwortlich. Nicht selten liessen sie sich in die eigene Abwehrzone zurückfallen und versuchten mit weiten Zuspielen die Sturmstip-

pen einzusetzen. Sie waren sich auch nicht zu schade, defensive Aufgaben zu übernehmen oder in die von den Sturmstippen geschaffenen freien Räume aufzurücken. Power und O'Connor, die beiden Sturmstippen, rochierten viel und wichen öfters auf die Flügel aus, ohne jedoch ihre Gefährlichkeit in Tornähe zu verlieren.

Das allgemeine Niveau des irischen Teams war gut, wobei ihm die technisch herausragenden Spielerpersönlichkeiten fehlten. Wie üblich lagen ihre Vorteile im mentalen und physischen Bereich. Die körperliche Verfassung sämtlicher Spieler, die für den kraftfordernden Stil des irischen Teams Voraussetzung ist, war hervorragend. Ihr Spiel basierte auf langen Bällen auf die Flügel und in die Angriffsmitteln, womit das Mittelfeld wie üblich schnell überbrückt werden konnte. Ein Spielaufbau von hinten war selten zu sehen. Auch der Torhüter warf den Ball nur selten mit der Hand zu einem

seiner Mitspieler. Vielmehr versuchte er mit weiten Auskicken die Sturmstippen zu lancieren. Dies war natürlich vielfach mit Ballverlusten verbunden, was die Spieler wieder zu zusätzlicher Laufarbeit zwang. Vor allem im Spiel gegen Portugal wurden die hoch gespielten Bälle fast samt und sonders von den Lusitanern abgefangen, was dann zu gefährlichen, schnell vorgetragenen Gegenangriffen führte.

Mit etwas Glück hätte Irland der Vorstoss unter die letzten Acht gelingen können. Vor allem gegen Korea und Argentinien hatten die Schützlinge von Setters genügend Möglichkeiten, das Spiel zu ihren Gunsten zu entscheiden.

Leider stand jedoch Göttin Fortuna nicht auf ihrer Seite. So musste Irland als eine Mannschaft mit grossem Enthusiasmus und fairem Auftreten sowohl auf als auch neben dem Spiel nach den Gruppenspielen die Heimreise antreten.

Team Preparation in Brief

Start of team selection

For 6 years, Maurice Setters' duty has been to observe the school and youth teams of Ireland to keep them together. The present team is a logical development of the school teams of 5 to 6 years ago.

Criteria to select the players

- players from former school and youth selections
- active players with courage

Emphasis in training during the long- and medium-term preparation

- technical skill (fundamental work with many repetitions)
- tactic
- collective play

Release of players

Thanks to the good relationship to the English club teams, all the players were released to participate in the qualifying competition.

Final preparation

Pre-selection: The squad of 18 had been together for approx. 1 year
Final selection: 20.5.1991

Training camps

- 01.06.-10.06.91 Dublin (Ireland Rep.)
- 10.06. Start of competition: Porto (Lisbon)
- (2 training sessions per day)

Emphasis of training

- 1st phase in Dublin: relaxation and regeneration
- 2nd phase: 2 training sessions per day with following main points:
 - physical condition
 - technique
 - set pieces

Problems

1 player (Roy Kean) was not released by his club (Nottingham Forest)

KOREA



From left to right; back row: 16 Lee Tae-Hong, 18 Choi Ik-Hyung, 4 Park Chul, 7 Kim Jong-Man, 3 Kang Chul, 2 Chong Gang-Song; front row: 15 Choi Chol, 12 Han Yeon-Chul, 14 Li Chang-Ha, 11 Cho In-Chol, 8 Cho Jin-Ho

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

The preliminary competition was contested by both Korean Football Associations and ended in a final pitching one against the other. For preliminary competition results see page 13.

RESULTS IN PORTUGAL

15.6.91	Korea v. Argentina	1:0 (0:0)
17.6.91	Korea v. Ireland Republic	1:1 (0:0)
20.6.91	Korea v. Portugal	0:1 (0:1)
22.6.91	Korea v. Brazil	1:5 (1:2)

Team Coach

An Se-Uk, Head Coach
Nam Dae-Sik, Coach

Team Captain

Lee Tae-Hong

Status of Players

1 First Division player
Noh Tai-Kyung (Korea Republic)

Preselection of the team(s)

January 1991
The agreement to build up a unified team was given in March 1991.

Number of players used

Korea Rep.: 26, Korea DPR: 25

Average age of players

(years/months) 18/5

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:

Lee Tae-Hong (Korea Republic)
(FIFA U-16 World Tournament Canada '87)



Players' Appearances

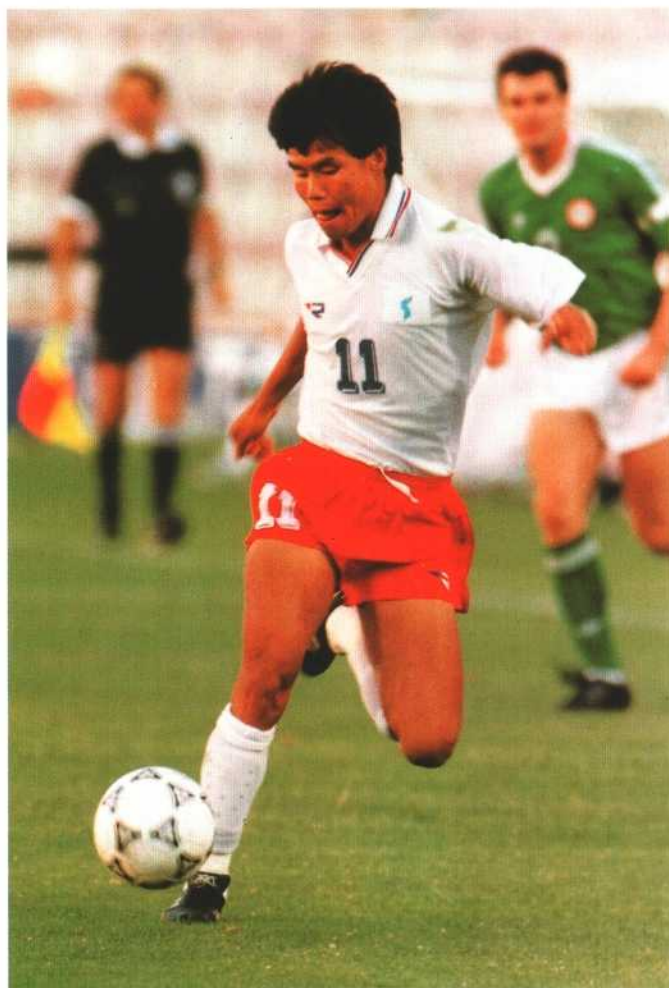
Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Argentina 1:0 (0:0)	Match 2 Ireland Rep. 1:1 (0:0)	Match 3 Portugal 0:1 (0:1)	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	KIM Jong-Son	27.08.72	Pyongyang Athletics Coll.	R	R	45	R			45
2	CHONG Gang-Song	15.10.73	Pyongyang Athletics Inst.	90	90	90	90			360
3	KANG Chul	02.11.71	Yonsei University	90	90	90	90			360
4	PARK Chul	20.08.73	Taegu University	R	90	R	R			90
5	NOH Tai-Kyung	22.04.72	Posco FC	15	R	90	R			105
6	JANG Hyun-Ho	14.10.72	Korea University	R	R	R	R			0
7	KIM Jong-Man	16.12.72	Pyongyang Athletics Coll.	90	90	57	90			327
8	CHO Jin-Ho	02.08.73	Kyunghee University	90	90	90	90			360
9	SEO Dong-Won	12.12.73	Jungdong High School	59	R	90	56			205
10	YUN Chol	27.10.72	Pyongyang College of Educ.	R	R	R	R			0
11	CHO In-Chol	02.10.73	Pyongyang Athletics Coll.	90	90	R	90			270
12	HAN Yeon-Chul	30.03.72	Korea University	R	76	R	R			76
13	CHOI Yong-Son	10.10.72	Pyongyang Athletics Coll.	31	14	90	34			169
14	LI Chang-Ha	23.08.72	Pyongyang College of Educ.	75	90	33	90			288
15	CHOI Chol	18.12.73	Pyongyang Athletics Coll.	90	90	90	90			360
16	LEE Tae-Hong	01.10.71	Taegu University	90	90	90	90			360
17	LEE Limsaeng	18.11.71	Korea University	90	—	90	90			270
18	CHOI Ik-Hyung	05.08.73	Korea University	90	90	45	90			315

Team Analysis



Judged on their showing in Portugal, the united Korean team appeared as a harmonious group with considerable personality, even if a certain lack of experience did become apparent in difficult situations. From the technical point of view they hit the average level, with no weaknesses but no outstanding players either. The three players who deserve special mention are libero Kang Chul and the two midfielders Kim Jong-Man and Cho Jin-Ho. Kang's skills and command of the situation made him stand out, while the other two had a good eye for open spaces and the telling through pass.

Also on the positive side for this Asian team were their good organisation and teamwork, their expectedly fine physical condition, the pace of their game and their mental toughness. None of this could

have been taken for granted, since the decision to send a united team had only been taken in March 1991. Only two training camps were available to mould as homogeneous a team as possible. Of the eleven first-choice players, six were from the South (including the goalkeeper) and the other five from the North, with, interestingly enough, practically the entire defence from the Republic of Korea, and the attack from the North. Their general plan was to build up an attack from the back using short-passing combinations, but if under pressure they would try to play long passes down the wings and cause problems for the opponent's defence. But this approach was less than a total success. In tight situations they showed weaknesses in ball control, and this was when they most tended to lose

The Koreans' strong points were the same in their joint team – speed, determination and physical fitness. Cho In-Chol demonstrates his swiftness during the match versus Ireland.

Même dans l'équipe unie de la Corée, les forces sont demeurées inchangées: vitesse, volonté d'engagement et une bonne constitution physique. Cho In-Chol prouve sa vitesse de démarrage dans le match contre l'Irlande.

En el equipo conjunto de Corea las cualidades fueron las mismas: rapidez, arrojo y una buena condición física. Cho In-Chol demuestra su rapidez de acción en el partido contra Irlanda.

Auch im vereinten Team Koreas blieben die Stärken dieselben: Schnelligkeit, Einsatzwillen und eine gute körperliche Verfassung. Cho In-Chol beweist seine Antrittsschnelligkeit im Spiel gegen Irland.

possession. The weak point of the team was between the posts, where neither Kim Jong-Son nor Choi Ik-Hyung were very convincing. The forwards too could have been better; in comparison to the other teams, they lacked inventiveness and finishing power.

The Koreans would adapt their tactics to suit a particular situation. Under attack they would employ a libero, with three defenders in front of him (four if one of the midfielders came back as an extra stopper), then four (or three) midfielders and two forwards. Trainer An Se-Uk organised the team along strict man-marking lines, and they followed his instructions well, making a compact impression. Very often the outer backs, plus captain Lee Tae-Hong and Lee Limsaeng – who also plays in the Korean Olympic team) would join in with an attack. Up front, Seo Dong-Wan and Choi Chol would roam out to the wings when long balls were coming through and thus create space for the advancing midfielders.

Overall, this first outing of a united Korean team can be judged as a success. Their qualification for the quarter-finals was achieved against stiff opposition, and now that more international contacts are being established they should be able to gather further top-level experience. The Republic of Korea – especially united with the North – is likely to remain one of the major forces in Asian football.

L'équipe unifiée de Corée a laissé une bonne impression et elle a montré sa personnalité, même si son manque d'expérience fut visible dans les situations difficiles. Techniquement, les Coréens sont dans la bonne moyenne. Aucun joueur n'a déçu mais personne n'est vraiment ressorti du lot. Le libero Kang Chul ainsi que les milieux de terrain Kim Jong-Man et Cho Jin-Ho méritent cependant une mention. Kang a brillé par sa technique et sa vision du jeu pendant que Kim et Cho se signalaient par la justesse de leur jeu en profondeur et leur utilisation des espaces libres.

Autres éléments positifs: la bonne organisation et le jeu collectif, complétés par l'habituelle condition physique, un rythme rapide et un excellent mental. Ce qui n'était pas forcément évident compte tenu du fait que la décision d'aligner une équipe unifiée n'avait été prise qu'en mars 1991. Deux camps d'entraînement avaient permis de travailler l'homogénéité d'une équipe comprenant six joueurs du Sud (dont le gardien) et cinq du Nord. Il est intéressant de noter que la défense n'était pratiquement formée que de joueurs de la République de Corée cependant que la RDP de Corée fournissait les attaquants.

Les Coréens ont construit leur jeu depuis l'arrière, en combinaisons de passes courtes. Lorsqu'ils se trouvaient pressés, ils tentaient de porter le danger dans le camp adverse par de longues ouvertures sur

les ailes. Ce qui ne leur a pas toujours réussi. Quand l'espace leur était mesuré, les Coréens ont montré leurs lacunes dans le contrôle de balle. Ils ont la plupart du temps perdu le ballon dans de telles situations. Les deux gardiens coréens, Kim Jong-Son et Choi Ik-Hyung n'ont d'autre part pas toujours été à la hauteur. En ce qui concerne l'attaque, elle est perfectible, notamment dans le domaine de la finition.

Les Coréens ont modifié leur placement sur le terrain en fonction des circonstances. Sur les attaques adverses, ils évoluaient avec un libero, trois défenseurs, souvent soutenus par un milieu de terrain faisant office de stoppeur avancé, quatre ou trois demis et deux attaquants. Le coach An Se-Uk avait prescrit un strict marquage sur l'homme et ses consignes furent parfaitement suivies. Les latéraux ainsi que le capitaine Lee Tae-Hong et Lee Limsaeng, membre de la sélection olympique de la République de Corée, se sont portés en attaque dès que possible pendant que, sur les contres, Seo Dong-Wan et Choi Chol se déplaçaient sur les ailes pour ouvrir le centre à leurs hommes du milieu.

Dans l'ensemble, on peut considérer que cette première sortie internationale de l'équipe unifiée de Corée fut

Team Preparation in Brief

Start of team selection

- Korea DPR: January 1990
- Korea Rep.: early April 1990

Criteria of team selection

- Korea DPR:
 - physical strength
 - individual and team tactic behaviour
 - technical ability
- Korea Rep.:
 - players were selected considering a long-term basis (future World Competitions)
 - thus the first criteria is whether a player is promiseable or not.

Emphasis of training for the long- and medium-term preparation

- Korea DPR:
 - physical strength
 - personal skill
 - individual and team tactic
- Korea Rep.:
 - Basic skill
 - appropriate and ideal physical condition incl. physical strength

Preparation for the qualifying competition

- Korea DPR:
 - Team was built in January 1990 to participate in the preliminary competition in China in April 1990.
 - After this competition the team was reorganised (An Se-Uk took over the squad in June 1990). He changed almost the whole squad. The whole preparation took place in Pyongyang.
 - Sept. 1990: Tournament in Pyongyang with 8 teams (2nd place)
 - Oct. 1990: Tournament in Pyongyang with 15 local teams (1st place)

Korea Rep.:

- Team was built up in April '90 to compete in the first stage of the qualifying competition in Bangladesh.
- After this the team was reorganised for the final qualification tournament in Indonesia in 1990.

Final preparation

Pre-selection:

- Korea DPR:
 - January 20, 1991: 26 players
 - May 5, 1991: 18 players
 - May 13, 1991: 9 players

Korea Rep.:

- January 20, 1991: 25 players
- May 5, 1991: 18 players
- May 13, 1991: 9 players

The agreement to build up a unified team was given in March 1991.

Final selection:

- June 1991: 10 players from south and 8 players from north

Training camps

- 14.-16.5.1991 in Pyongyang
- 18.-20.5.1991 in Seoul

Emphasis of training

- Physical strength and technique
- Team work
- Bringing together different styles of play (north and south)

Problems

- 3 injured players, one of them could nevertheless participate in the competition
- very short preparation time because the unified team was built on 13.5.91 only

un succès. Elle a obtenu sa qualification pour les quarts de finale face à des adversaires cotés. Reste maintenant à multiplier les contacts internationaux pour acquérir l'expérience nécessaire. La République de Corée - surtout si elle reste unie à la Corée du Nord - devrait rester ces prochaines années la nation No 1 du football asiatique.

La sélection unifiée de Corée dejó una impresión muy madura en sus prestaciones, por más que revelara de cuando en cuando cierta falta de experiencia en situaciones dificultosas. Desde el punto de vista técnico, los coreanos no sobresalieron ni defraudaron. Pese a no disponer de un auténtico líder de juego, el libero Kang Chul y los centro-

campistas Kim Jong-Man y Cho Jin-Ho merecen una mención especial. Kang se destacó por su capacidad técnica y criterio de juego, Kim y Cho por su visión para los espacios vacíos y el juego en profundidad.

Llamaron la atención asimismo la buena organización y el juego colectivo de los asiáticos, así como su conocida condición física, su gran velocidad y fuerza mental. Esto asombró tanto más que la decisión de presentar una selección unificada fue tomada recién en mayo de 1991. Dos sesiones de entrenamiento tuvieron que bastar para formar una escuadra uniforme. La alineación titular estuvo compuesta por seis jugadores del sur (incl. el guardameta) y cinco del norte, siendo interesante destacar que la línea defensiva estuvo formada por jugadores de la Rep. de Corea y el ataque por futbolistas de Corea del Norte. Los coreanos armaban su juego desde atrás, con combinaciones de pases cortos. Cuando se encontraban bajo presión, trataron de inquietar a sus adversarios suministrando largos pases a los punteros. Sin embargo, esto no funcionó como deseado, ya que evidenciaron mucha insuficiencia en el dominio del balón cuando se les reducía el espacio. Fue justamente en estas situaciones de presión que perdieron el mayor número de balones. Su punto débil fueron sus dos porteros Kim Jong-Son y Choi Ik-Hyung. Asimismo, su línea ofensiva mostró ciertas insuficiencias, con poca o ninguna capacidad de llegada y sin efectividad goleadora.

Los coreanos modificaban su planteo táctico según la situación. Cuando el equipo adversario atacaba, operaban con un libero, tres defensores (a veces con el apoyo adicional de un centrocampista como stopper), tres volantes y dos delanteros. El entrenador An Se-Uk ordenó una pegajosa marcación al hombre, lo cual fue puesto en práctica en forma exitosa. Al ataque se sumaban, a menudo, los zagueros laterales así como el capitán Lee Tae-Hong

Their relentless fighting spirit enabled the Koreans to spring a surprise on the Argentinians in their very first game. Esnaider just can not shake off Lee Limsaeng.

Un esprit belliqueux, jamais prêt à céder a permis aux Coréens de créer la surprise, déjà lors du premier match contre l'Argentine. Lee Limsaeng ne se laisse pas éliminer par Esnaider.

Ya en el primer encuentro contra Argentina, el incasable espíritu de lucha hizo posible que los coreanos dieran una sorpresa. Lee Limsaeng no se deja amilanar por Esnaider.

Ein nie endenwollender Kampfgeist ermöglichte es den Koreanern, bereits im ersten Spiel gegen Argentinien ein Überraschung zu schaffen. Lee Limsaeng lässt sich von Esnaider nicht abschütteln.



y Lee Limsang, que juega también en la selección olímpica de la Rep. de Corea. En la vanguardia, Seo Dong-Wan y Choi Chol se desplazaban a las puntas para abrir espacio en el medio para sus compañeros que subían a apoyar.

En resumen, se puede decir que la primera actuación internacional de la selección coreana unificada fue un éxito, si se considera que logró clasificarse para los cuartos de final frente a adversarios más cotizados. Poco a poco llegarán más contactos internacionales y, como consecuencia, la experiencia necesaria. La Rep. de Corea -particularmente con el apoyo de Corea del Norte- continuará siendo en los próximos años la potencia futbolística predominante en Asia.



Die vereinigte Mannschaft Koreas hinterliess bei ihren Auftritten in Portugal einen reifen Eindruck und zeigte Persönlichkeit, wenn auch da und dort noch eine gewisse Unerfahrenheit in schwierigen Situationen erkennbar war. Technisch gesehen stellten die Koreaner Durchschnitt dar, keiner fiel ab, aber herausragende Spieler waren ebensowenig zu sehen. Dennoch verdienen Libero Kang Chul sowie die Mittelfeldspieler Kim Jong-Man und Cho Jin-Ho besondere Erwähnung. Kang bestach durch seine Technik und Übersicht, während Kim und Cho ein gutes Auge für offene Räume und das Spiel in die Tiefe hatten.

Positiv ins Gewicht fielen auch die gute Organisation und das Teamwork der Asiaten, gepaart mit ihrer bekannt guten physischen Verfassung, ihrem hohen Tempo und ihrer mentalen Stärke. Dies war unter den gegebenen Umständen keine Selbstverständlichkeit, zieht man in Betracht, dass die Entscheidung, ein vereintes Team zu stellen, erst im März 1991 fiel. Zwei Trainingslager mussten reichen, um eine möglichst homogene Mannschaft zu formen. Die Standardforma-

tion wurde gebildet aus sechs Spielern aus dem Süden (inkl. Torhüter) und fünf aus dem Norden, wobei interessant festzustellen war, dass praktisch die gesamte Abwehr aus Spielern der Republik Korea bestand, während der Angriff mit Akteuren Nordkoreas bestückt war. Von hinten bauten die Koreaner ihr Spiel mit Kurzpasskombinationen auf; gerieten sie unter Druck, versuchten sie, mit langen Zuspielen auf die Flügel in der gegnerischen Abwehr für Gefahr zu sorgen. Dies gelang ihnen nicht immer wünschensgemäß. Wenn ihnen die Räume eng gemacht wurden, zeigten sie Schwächen bei der Ballkontrolle. Bezeichnen-derweise verloren sie die meisten Bälle in solchen Druck-situationen. Ihre eindeutigen Schwachpunkte hatten die Koreaner in den beiden Torhütern Kim Jong-Son und Choi Ik-Hyung, die einige Schwächen verrieten. Ebenso verbesserungsbedürftig war die Offensive, wo es Korea im Vergleich zu den übrigen Teams an Einfallsreichtum und Abschlussvermögen mangelte.

Je nach Situation stellten die Koreaner ihre Mannschaftsorganisation um. Bei gegnerischen Angriffen agierten sie mit einem Libero, drei Vertei-

digern (wobei manchmal ein weiterer Mittelfeldspieler ebenfalls in der Achse als Vorstopper aushalf), vier bzw. drei Mittelfeldspielern und zwei Stürmern. Coach An Se-Uk verschrieb seiner Mannschaft strikte Manndeckung, eine Order, die sein Team auf dem Feld gut und immer kompakt agierend in die Tat umsetzte. Sehr oft schalteten sich die Aussenverteidiger sowie Kapitän Lee Tae-Hong und der in der Olympiamannschaft der Republik Korea figurierende Lee Limsaeng in die Angriffe ein. Vorne wichen Seo Dong-Wan und Choi Chol bei Konten mit langen Bällen auf die Flügel aus und schufen so Raum für die aufrückenden Mitspieler.

Zusammenfassend darf man den ersten internationalen Auftritt der vereinigten Mannschaft Koreas als Erfolg bezeichnen. Die Qualifikation für die Viertelfinals wurde gegen höher kotierte Rivalen erreicht. Langsam kommen jetzt auch der vermehrte internationale Kontakt und die damit einhergehenden Erfahrungen zum Tragen. Die Republik Korea – besonders wenn mit Nordkorea vereint – dürfte für die kommenden Jahre weiterhin die bestimmende Fussballmacht Asiens bleiben.

The Korean team officials looking on with intense concentration. The coach and head of delegation were satisfied with their protégés' performance – particularly considering the short span of time for preparation of the united Korean squad.

Le banc de l'équipe d'encadrement coréenne prête une attention tendue. L'entraîneur et la direction de la délégation ont pu, à bon droit, être satisfaits des performances de leurs protégés, cela avant tout si l'on tient compte du temps de préparation court de l'équipe unie.

En el banquillo de los oficiales del equipo coreano todo es curiosa atención. El entrenador y la directiva de la delegación pueden estar satisfechos de la actuación de sus jugadores, sobre todo considerando el poco tiempo de preparación del equipo conjunto.

Die koreanische Betreuerbank in gespannter Aufmerksamkeit. Trainer und Delegationsleitung durften mit den Leistungen ihrer Schützlinge zufrieden sein, vor allem wenn man die kurze Vorbereitungszeit der vereinigten Mannschaft berücksichtigt.

MEXICO



From left to right; back row: 5 Javier Delgado, 9 Pedro Pineda, 1 Miguel Fuentes, 17 Hector Hernandez, 18 Humberto Dominguez, 3 Luis F. Peña; front row: 4 Mario Trejo, 11 Manuel Martinez, 2 Hector Enriquez, 13 Bruno Mendoza, 14 Bulmaro Gonzalez

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

30.4.90	Mexico v. Grenada	6:0
4.5.90	Honduras v. Mexico	0:3
6.5.90	Mexico v. Trinidad/Tobago	2:1
9.5.90	Guatemala v. Mexico	0:3
11.5.90	USA v. Mexico	1:3

RESULTS IN PORTUGAL

15.6.91	Mexico v. Sweden	3:0 (1:0)
17.6.91	Mexico v. Brazil	2:2 (0:2)
20.6.91	Mexico v. Côte d'Ivoire	1:1 (0:0)
22.6.91	Mexico v. Portugal	1:2* (1:1, 1:1)

* after extra time

Team Coach

Alfonso Portugal Díaz

Team Captain

Mario Trejo

Status of Players

1 First Division player
(Peña)

Preselection of the team

January 1990

Number of players used

50

Average age of players (years/months)

19/4

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:

none



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Sweden 3:0 (1:0)	Match 2 Brazil 2:2 (0:2)	Match 3 Côte d'Ivoire 1:1 (0:0)	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	FUENTES Miguel	29.09.71	Atlas	90	90	R	120			300
2	ENRIQUEZ Hector	23.01.72	U.A. Guadalajara	90	90	90	120			390
3	PEÑA Luis F.	03.05.72	U. Guadalajara	90	90	90	120			390
4	TREJO Mario	02.08.71	Cruz Azul	90	90	90	120			390
5	DELGADO Javier	21.09.71	Abasolo	90	57	90	120			357
6	GARCIA Miguel	11.08.71	Guadalajara	90	90	60	R			240
7	GALLAGA Mauricio	16.07.72	Cocula Ind.	10	90	30	—			130
8	GAYTAN Gustavo	27.02.72	Veracruz	90	R	90	31			211
9	PINEDA Pedro	30.11.71	Guadalajara	90	90	90	120			390
10	ALVAREZ Damian	11.03.73	Atlas	45	90	90	57			282
11	MARTINEZ Manuel	03.01.72	Guadalajara	80	37	54	63			234
12	QUINTERO Javier	15.09.72	U. Guadalajara	R	R	90	R			90
13	MENDOZA Bruno	06.10.71	Puebla	R	R	R	89			89
14	GONZALEZ Bulmaro	12.11.71	U.N.A.M.	R	33	R	120			153
15	PARRA Juan	25.03.72	U.A. Guadalajara	45	R	R	R			45
16	GUIJARRO Fernando	01.01.72	Cd. Guzman	R	53	36	R			89
17	HERNANDEZ Hector	06.03.73	Cruz Azul	90	90	90	120			390
18	DOMINGUEZ Humberto	29.09.71	U.N.A.M.	R	R	R	120			120

Team Analysis

The main concern of the Mexican coach, Alfonso Portugal, was whether his team would be outclassed in terms of athletic and physical skills in the games against Sweden and Brazil. Thus it is all the more surprising that it was against these two teams that Mexico turned in their best performances in the group games. While certainly smaller in stature than their opponents they were convincing in terms of technical skills, teamwork, and their ability to carry out quick and varied attacks. Another plus for this team was their high level of sportsmanship.

Mexico opened the game against Sweden with a classical 3-5-2 formation, but the later arrival of Alvarez in the second half seemed to give the coach more ideas for offensive play. This led to a switch to a 3-3-4 system for the remaining group games against Brazil and Ivory Coast and the quarter final against Portugal.

At the back, goalkeeper Fuentes had libero Pena and the two man-marking defenders, Trejo and Delgado, in front of him, all three of these players being strong in the air despite their lack of height, and equally good on the ground, with a flair for doing the right thing at the right moment. The next line consisted of Enriquez on the right, Garcia in the middle, somewhat deep in his free role as "windscreen wiper", and Gaytan slightly to the left. Most dangerous attacks started from Garcia, whose clever passes often got things going forward. The four forwards were Hernandez on the right wing, Martinez (or Guijarro) on the left, and the two central strikers, Pineda and Alvarez. This system proved very efficient, particularly in the quarter final against Portugal, where the two wingers would harry the two opposing out-backs, Abel and Paulo Torres in their own half, and thus render them less effective. This was also true in the

middle, where Pineda and Alvarez were able to counter Peixe's well-known forward bursts at an early stage.

The Mexicans usually operated in pairs when trying to dispossess an opponent, starting with Alvarez and Pineda putting the pressure on right at the edge of the penalty area. In the meantime the two wingers, Martinez and Hernandez retreated into advanced mid-field positions to help set up a 5-man block to reduce the space available. If the opponent got that far, the two central defenders, Delgado (especially) and Trejo used their tackling skills and usually came out on top in a very fair fashion.

The Mexicans had the ability to break out of defence very quickly. Again and again they played long passes to Pineda, looking for the direct route to goal. Their other variation was to attack using a series of precise and confusing short passes, with Garcia playing a leading role, as he decided on the tempo and the rhythm of an attack.

The real strengths of the team lay in its homogeneity, backed up by the polished skills of

every single player, their terrific morale, their ability to play up to their capacity, the opportunism of Pedro Pineda, and their desire to play good and fair football.

Among the weaknesses were the goalkeeper, who could have high and low points alternating within a single game. Also against them were their lack of physical strength, which made it hard for them to play their high-speed football in two games in quick succession, and finally their inability to capitalise on their chances when they were on top.

Alfonso Portugal prepared his team very carefully for this tournament, and with a great deal of understanding. Knowing his lads' athletic limitations, he worked them hard in this respect during their preparation. He also managed to instill in them a healthy amount of self-confidence, which was obvious in the games against Brazil and Portugal. His aim was to play good football and if possible to survive the first round. This was achieved, and one can look forward to seeing how this young Mexican squad develops.

La grande question que se posait l'entraîneur mexicain, Alfonso Portugal, était de savoir si, athlétiquement et physiquement, son équipe n'allait pas être dominée dans ses matches contre la Suède et contre le Brésil. En fait, c'est face à ces deux équipes que les Mexicains ont fourni leur meilleure performance des matches de groupe. Certainement plus petits en taille que leurs adversaires, ils ont fait valoir leur technique, leur homogénéité et la variété et la rapidité de leurs mouvements offensifs. Ainsi que leur fairplay.

Le Mexique a entamé son premier match contre la Suède dans un classique 3-5-2 mais l'entrée en lice d'Alvarez, en 2e mi-temps, a incité son entraîneur à opter pour un football plus offensif. Contre le Brésil, la Côte d'Ivoire et en quart de finale contre le Portugal, l'équipe s'est alignée en 3-3-4.

Devant le gardien Fuente, la défense était formée du libero Pena et des deux stoppeurs Trejo et Delgado. Malgré leur désavantage en taille, tous trois se sont montrés excellents dans le jeu de tête et dans l'attaque sur l'homme, comme dans la justesse de



Pedro Pineda, the speedy striker with the powerful shot in the Mexican team, shown in a stylish pose.

Pedro Pineda, l'attaquant tourbillonnant et au tir puissant de l'équipe mexicaine lors d'une étude de style magnifique.

Pedro Pineda, el impetuoso delantero mexicano con gran fuerza de tiro en una magnífica jugada.

Pedro Pineda, der wirbige und schusskräftige Stürmer des mexikanischen Teams, bei einer herrlichen Stilstudie.

leur interventions. Devant eux évoluaient Enriquez, à droite, Garcia au centre, dans le rôle d'"essuie-glace", et Gayton, légèrement à gauche. Par ses passes, Garcia fut à l'origine de la plupart des attaques dangereuses. En attaque, on trouvait Hernandez comme ailier droit, Martinez (ou Guijarro) comme ailier gauche, ainsi que les deux attaquants de pointe, Pineda et Alvarez. Cette disposition sur le terrain se révéla particulièrement efficace en quart de finale contre le Portugal, en ce sens que les deux ailiers s'en vinrent attaquer dans leur camp les deux latéraux adverses, Abel et Paulo Torres, ce qui diminua sérieusement leur potentiel offensif. Situation identique en milieu de terrain avec un Peixe pris rapidement en charge par Pineda et Alvarez et donc perturbé dans ses habituelles montées offensives.

Pour tenter de récupérer le ballon, les Mexicains ont souvent travaillé à deux, comme Pineda et Alvarez. Avec le repli de leurs deux ailiers, ils opposaient une ligne de cinq joueurs aux attaquants adverses, limitant ainsi leurs espaces, le tout étant complété par l'efficacité sur l'homme des deux stoppeurs, Delgado (surtout lui) et Trejo. Les Mexicains ont passé très rapidement de la défense à l'attaque, utilisant pour ce faire de longues passes à destination de Pineda. Mais leurs offensives furent également conduites au moyen de passes courtes et variées. C'est Garcia qui fut le meneur de jeu. C'est lui qui, notamment, dicta le rythme.

Mais c'est avant tout son homogénéité qui a constitué la force de l'équipe, avec une remarquable technique individuelle, un moral à toute épreuve, l'utilisation maximale de toutes les possibilités, l'opportunisme d'un Pedro Pineda et la volonté de pratiquer un football correct et de bonne qualité.

Les faiblesses de la sélection mexicaine furent son gardien, une condition physique insuffisante pour disputer deux matches de suite sur un rythme élevé et un certain man-

que de réalisme. Alfonso Portugal avait minutieusement préparé son équipe pour ce tournoi. Connaissant les limites athlétiques de ses joueurs, il les avait fait travailler dans ce domaine. Il a su aussi leur insuffler une saine confiance en leurs moyens, ce qui fut visible avant tout contre le Brésil et le Portugal.

Son objectif était de pratiquer un bon football et de passer le cap du premier tour. Il a été atteint. Il sera intéressant de suivre la façon dont cette jeune équipe mexicaine va évoluer.

The energy expended in the quarter final against Portugal was enormous. The Mexican team relaxing during the break before extra time.

L'usure des forces lors du quart de finale contre le Portugal a été importante. L'équipe mexicaine en train de se relaxer dans la pause précédant les prolongations.

El gasto de fuerzas en el partido de los cuartos de final contra Portugal fue muy grande. El equipo mexicano relajándose durante la pausa antes de la prórroga.

Der Kräfteverschleiss im Viertelfinalspiel gegen Portugal war gross. Die mexikanische Mannschaft bei der Lockerung in der Pause vor der Verlängerung.



El entrenador mexicano, Alfonso Portugal, tenía sus dudas en cuanto a la inferioridad atlética y física de sus jugadores con respecto a suecos y brasileiros. Fue, pues, tanto más sorprendente que México exhibiera sus mejores partidos de grupo justamente contra estos dos contendientes. Pese a no tener la estatura de sus adversarios, los juveniles mexicanos convencieron desde el punto de vista técnico, colectivo y por su habilidad de variar sus veloces desbordamientos ofensivos. Además, jugaron siempre con gran respeto por el juego limpio.

México inició el encuentro con Suecia con un clásico 3-5-2, modificando el mismo tras

el ingreso de Alvarez en el segundo tiempo. De ahí en adelante se aplicó siempre el mismo planteo 3-3-4 contra Brasil, Côte d'Ivoire y, en los cuartos de final, contra Portugal.

Delante del portero Fuentes jugaba Pena y sus dos marcadores Trejo y Delgado. Pese a su escasa estatura, los tres eran dominadores del juego aéreo y recios en el combate hombre a hombre. Tenían un sentido muy desarrollado para hacer lo correcto en el momento oportuno. Delante de la defensa operaban Enrique, a la derecha, García en el medio como libero ("barredor") y Gaytan, ligeramente rezagado, a la izquierda. Con pases ingeniosos y precisos,

García lanzaba los ataques peligrosos de su conjunto. La delantera se componía de los punteros Hernández y Martínez, así como los dos atacantes centrales Pineda y Alvarez. Este sistema dio prueba de su eficacia principalmente en los cuartos de final contra Portugal, en la cual los dos punteros atacaron a los dos marcadores laterales Abel y Paulo Torres ya en su propia mitad de cancha, quitándoles así esa peligrosidad que los caracterizó en los choques precedentes. Lo mismo sucedió en el medio, donde Pineda y Alvarez neutralizaron al incontrolable Peixe, temido por sus veloces arremetidas.

El conjunto mexicano maniobraba generalmente por pare-

jas para despojar de la pelota a sus rivales. Los dos delanteros Alvarez y Pineda se encargaron de obstaculizar al adversario que manejaba la pelota ya en el borde del área penal contraria, mientras que los dos punteros Martínez y Hernández se replegaban a la línea media para achicar los espacios con una cadena de 5 hombres. Los marcadores Delgado y Trejo eran implacables en el mano a mano y generalmente salían airosos de los duelos directos.

La selección mexicana supo desprenderse rápidamente de su propia área para ir en busca del área contraria con largos pases rectilíneos hacia Pineda. Otra variante de juego empleada fue el armado del ataque mediante toques cortos de balón y paredes, destacándose García como conductor de estas maniobras. Era el que daba la pauta del ritmo del juego mexicano.

La potencia de este conjunto residió en su homogeneidad, además de la refinada técnica de cada jugador, la magnífica disposición mental, el máximo aprovechamiento de sus cualidades, el oportunismo de un Pedro Pineda y la voluntad férrea de exhibir un fútbol atractivo y limpio.

Uno de los puntos débiles de la selección fue el guardameta, cuyos altibajos en un mismo partido se sucedían vertiginosamente. Asimismo, la condición física de los protagonistas no les permitió jugar todos los partidos con el mismo ritmo acelerado, a lo cual se suma el insuficiente aprovechamiento de las posibilidades de gol en partidos que dominaron con gran superioridad.

Alfonso Portugal preparó a su equipo para este Torneo con máxima minuciosidad y mucha intuición y comprensión. Sabiendo que sus pupilos estaban limitados físicamente, en la preparación se insistió mucho en este punto. Asimismo, les inspiró mucha autoconfianza, lo cual se reflejó claramente en los enfrentamientos con Brasil y Portugal. Su meta era ofrecer un buen fútbol y, si era posible, super-

ar la primera vuelta. Ambas metas fueron alcanzadas. Ahora se trata de ver cómo se desarrollará en el futuro esta joven escuadra mexicana tan prometedora.

Die grossen Bedenken des mexikanischen Trainers, Alfonso Portugal, bestanden darin, ob sein Team bezüglich Athletik und physischer Verfassung in den Spielen gegen Schweden und Brasilien nicht zu unterlegen sei. Umso erstaunlicher ist deshalb die Tatsache, dass Mexiko gerade gegen diese beiden Mannschaften seine besten Leistungen in den Gruppenspielen zeigte. Sicher weniger gross gewachsen als ihre Rivalen, überzeugten sie vor allem in technischer Hinsicht, punkto Teamwork und der Fähigkeit, ihre schnell vorgebrachten Angriffe variantenreich zu gestalten. Ferner war in dieser Mannschaft der Fair-play-Gedanke grossgeschrieben.

Mexiko eröffnete sein erstes Spiel gegen Schweden mit einem klassischen 3-5-2-System, wobei Alvarez nach seinem Eintritt in der 2. Halbzeit seinem Trainer offenbar Ideen für ein offensiveres Spiel gab. Gegen Brasilien, Côte d'Ivoire und in den Viertelfinals auch gegen Portugal wurde die Taktik jedenfalls auf ein 3-3-4 umgestellt.

Vor Torhüter Fuentes spielten Libero Pena und seine beiden

Manndecker Trejo und Delgado. Alle drei waren trotz Nachteilen bezüglich Körpergrösse sehr kopfball- und zweikampfstark. Ihr Gefühl für die richtige Handlung im richtigen Moment war ausgeprägt. Vor der Abwehr agierten rechts Enriquez, García in der Mitte als Libero vor der Verteidigung (Scheibenwischer) und Gaytan leicht nach links versetzt. García vor allem war es, der mit klugen Pässen die gefährlichen Angriffsaktionen einleitete. Die vier Angreifer waren Hernandez als rechter und Martinez (oder Guizarro) als linker Flügel, sowie die beiden Mittelstürmer Pineda und Alvarez. Speziell im Viertelfinal gegen Portugal kam dieses System besonders effizient, indem die beiden Flügel die Aussenverteidiger ihres Gegners Abel und Paulo Torres bereits in ihrer eigenen Platzhälfte angriffen und diese somit an Durchschlagskraft verloren. Gleiches galt für die Mitte, wo der für seine Rushes bekannte Peixe von Pineda und Alvarez frühzeitig gestört wurde.

Die mexikanische Mannschaft agierte meist mit Paaren, um dem Gegner den Ball abzunehmen. Alvarez und Pineda, die beiden Sturmstärken, störten den ballführenden Gegner bereits an dessen Strafraumgrenze, während sich die beiden Flügel Martinez und Hernandez ins vordere Mittelfeld zurückzogen, um mit einer 5-Mann-Achse die Räume für den Gegner eng zu machen.

Zudem waren die beiden Manndecker Delgado (vor allem er) und Trejo sehr zweikampfstark und blieben meist Sieger in ihren fair ausgetragenen Duellen.

Die Mexikaner hatten die Fähigkeit, sich schnell aus der eigenen Abwehr zu lösen. Immer wieder wurde der lange Pass auf Pineda und somit der direkte Weg aufs Tor gesucht. Die andere Variante bestand darin, die Angriffe mittels präzisen und verwirrendem Kurzpassspiel vorzutragen. García entpuppte sich dabei als der Spielmacher. Er entschied über Tempo und Rhythmus im Spiel.

Die Stärke der Mannschaft bestand in ihrer Homogenität. Weiter die ausgefeilte Technik eines jeden Spielers, die hervorragende Moral, das maximale Ausschöpfen ihrer Möglichkeiten, der Opportunismus eines Pedro Pineda und der Wille, guten und fairen Fussball zeigen zu wollen.

Zu den Schwächen gehörten der Torhüter, bei dem Licht und Schatten während einer Partie in bunter Folge wechselten. Ferner erlaubte es ihnen ihre physische Verfassung nicht, kurz hintereinander Spiele mit hohem Rhythmus auszutragen. Hinzu kam eine ungenügende Chancenauswertung in überlegenen gestellten Partien.

Alfonso Portugal hat seine Mannschaft auf dieses Turnier hin minutiös und mit grossem Einfühlungsvermögen aufgebaut. Wissend um die athletischen Limiten seiner Schützlinge wurde in der Vorbereitung vor allem an diesem Punkt gearbeitet. Ferner hat er den Spielern ein gesundes Selbstvertrauen eingeflösst, das sich vor allem in den Partien gegen Brasilien und Portugal widerspiegelte. Sein Ziel war es, guten Fussball zu zeigen und wenn möglich die erste Runde zu überstehen. Dies wurde erreicht und man darf gespannt sein, wie sich diese junge mexikanische Equipe weiterentwickelt.

Team Preparation in Brief

Start of team selection

- 600 players were observed from among whom 30 were chosen in January 1990.
- This group had camps of 1 week per month - for the championship matches they had to go back to their clubs
- 18 players were then selected for the qualifying competition

Criteria for the selection

- technical skill
- courage
- physical strength

Emphasis in training for long- and medium-term preparation

- physical condition
- technical skill
- trial matches

Preparation for the qualifying competition

- 20 players worked together one month prior to the qualifying competition. 2 training sessions per day.

Final preparation

- Pre-selection: 28 players were pre-selected in April 1991
- Final selection: 3.6.1991

Training camps

- 20.3.-30.3.91 Centro de Capacitacion Mexico and in Trinidad & Tobago
- 15.4.-26.4.91 Centro de Capacitacion Mexico and in Necaxa (Mexico)
- 6.5.-16.5.91 Instalaciones Cruz Azul y Centro de Capacitacion Mexico
- 27.5.-3.6.91 Toulon (France)
- 3.5.-10.6.91 Spain

Emphasis in training

- No change to long- and medium-term preparation

PORTUGAL



From left to right; back row: 5 Rui Costa, 7 Abel, 18 Toni, 6 Jorge Costa, 11 Rui Bento, 1 Brassard; front row: 8 Paulo Torres, 2 Gil, 4 Peixe, 14 João Pinto I, 3 Figo

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

Host country of the
FIFA/COCA-COLA CUP PORTUGAL '91
6th WORLD YOUTH CHAMPIONSHIP

RESULTS IN PORTUGAL

14.6.91	Portugal v. Ireland Republic	2:0 (1:0)
17.6.91	Portugal v. Argentina	3:0 (0:0)
20.6.91	Portugal v. Korea	1:0 (1:0)
22.6.91	Portugal v. Mexico	2:1* (1:1, 1:1)
26.6.91	Portugal v. Australia	1:0 (1:0)
30.6.91	Portugal v. Brazil	0:0*
	penalty kicks	4:2

* after extra time

Team Coach
Carlos Queiroz

Team Captain
João Pinto I

Status of Players
6 First Division players
(Jorge Costa, Abel, Paulo Torres, Nelson, Capucho, João Pinto I)

Preselection of the team
The team developed from the U-16 teams of '87/88 and '88/89
Final selection on 15 May 1991!

Number of players used
30

Average age of players
(years/months) 19/2

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:

Brassard, João Pinto I
(World Youth Championship Saudi Arabia '89)

Gil, Figo, Peixe, Abel, Tulipa
(FIFA U-16 World Tournament Scotland '89)



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Ireland Rep. 2:0 (1:0)	Match 2 Argentina 3:0 (0:0)	Match 3 Korea 1:0 (1:0)	Match 4 1/4 Final Mexico 2:1 (1:1, 1:1)	Match 5 1/2 Final Australia 1:0 (1:0)	Match 6 Final Brazil 0:0	Total
1	BRASSARD	11.04.72	Louletano CD	90	90	R	120	90	120	510
2	GIL	02.12.72	SL Benfica	88	82	R	120	66	120	476
3	FIGO	04.11.72	Sporting CP	90	90	45	120	90	120	555
4	PEIXE	16.01.73	Sporting CP	90	90	45	120	90	120	555
5	RUI COSTA	29.03.72	AD Fafe	69	70	R	90	90	120	439
6	JORGE COSTA	14.10.71	FC Penafiel	90	90	90	120	90	120	600
7	ABEL	30.11.72	CF Est. Amadora	90	90	R	120	90	R	390
8	PAULO TORRES	25.11.71	Sporting CP	90	90	90	120	90	120	600
9	LUIS MIGUEL	24.07.72	Rio Ave FC	R	8	22	R	R	R	30
10	NELSON	05.11.71	SC Salgueiros	R	R	90	30	R	9	129
11	RUI BENTO	14.01.72	SL Benfica	90	90	90	120	90	120	600
12	TO FERREIRA	24.08.71	FC Famalicao	R	R	90	R	R	R	90
13	CAPUCHO	21.02.72	Gil Vicente FC	21	20	—	47	24	50	162
14	JOÃO PINTO I	19.08.71	Boavista	90	90	90	73	90	120	553
15	TULIPA	06.10.72	FC Porto	R	R	90	R	R	61	151
16	CAO	20.10.72	FC Porto	R	R	90	R	R	R	90
17	JOÃO PINTO II	03.08.71	Atletico CP	2	R	90	R	11	R	103
18	TONI	02.08.72	FC Porto	90	90	68	120	79	120	567

Team Analysis

As the host nation, Portugal certainly had most time to prepare for this tournament. Their players have known each other for a long time, and both on and off the field they show a strong sense of camaraderie; this harmony within the team was a major factor in making it strong enough to defend the title.

Portugal's second consecutive win at this age level can be attributed first of all to their consistency. The mainstay of the team is its very solid and compact defence which only conceded a single goal (against Mexico in the quarter-final) in the whole tournament. Although seldom put to the test, Brassard in goal dealt faultlessly with whatever came his way, and in front of him Paulo Torres (left) and Abel (right) were the outer backs, with Rui Costa and Rui Bento dealing with opposing strikers in the centre. In this task they were aided by Peixe who came back from midfield when needed, and when he did this, as was the case against Korea and Mexico, Paulo Torres and

Abel had more freedom to move forward down the wings. A strong feature of the team's play was its pressing tactics – even for a goal kick opponents were marked and put under pressure.

In midfield Figo was the organiser, plus, when the situation called for it, Peixe and Rui Costa. In every match these two covered a lot of ground, picking up the ball deep in their own half and then pushing forward into open spaces. Peixe was the player who emerged as the dominant figure, his most obvious talents being a good eye for the situation and an ability to deliver passes that would crack open a defence. He had drawn attention to himself in 1989 at the FIFA U-16 tournament in Scotland, on which occasion he had played as libero and helped his team to finish third. At the end of this tournament the jury of journalists and technical observers voted him the best player – the highest point as yet in this young man's career.

In addition to Peixe, the other outstanding player was cap-

tain João Pinto I, the real playmaker of this Portuguese side. Operating as the link between midfield and attack, he, together with Figo, Peixe and Rui Costa, built up the team's intelligent attacks. Trainer Queiroz allowed him a lot of freedom (he operated mostly on the left), knowing full well that his experienced captain, a veteran of the team that had won two years earlier, would pay as much attention to his defensive duties as to attacking.

The two strikers, Gil and Toni, had clearly been instructed to go for goal, and while the technically more gifted Gil moved around a lot and tried to get through using one-two combinations, Toni was very alert and quick off the mark, preferring to lurk in the penalty area waiting for a suitable opportunity. It was Toni who was the target for Paulo Torres' beautifully precise crosses into the goal area, one of which resulted in the winning goal against Mexico and saw the team into the semi-finals.

Paulo Torres was the expert for free kicks (and the one penalty). Near goal he would usually go for a direct shot, but further out the ball would be touched, stopped and then fired at goal or centred, with other members of the team constantly moving about trying to unsettle the defenders.

In addition to all the other reasons, Portugal's success is also due to the great effort made by every player. They doubtless were favoured by being at home, with crowds of at least 60,000 for every game, but in the final against Brazil they had to go into penalty-shooting knowing what the crowd expected and they showed that they could cope with this pressure too. This game was decided by a whisker, with Elber hitting the bar and Figo putting his shot just below it. In Lisbon, fortune favoured a deserving team.

Pays organisateur, le Portugal avait sans aucun doute bénéficié des meilleures conditions de préparation. Les joueurs, qui se connaissent depuis longtemps, forment un ensemble soudé sur et en dehors du terrain. Cette cohésion, qui fut la grande force de l'équipe, explique en grande partie ses performances et la défense victorieuse de son titre.

Ce nouveau succès du Portugal est dû principalement à la constance de son équipe. Une défense solide et compacte, qui n'a encaissé qu'un seul but au cours du tournoi (en quart de finale contre le Mexique) en fut l'élément de base. Devant le gardien Brassard, assez peu sollicité mais irréprochable dans les situations critiques, les Portugais alignaient Paulo Torres et Abel comme latéraux et le duo Rui Costa – Rui Bento au centre de leur défense, une défense qui pouvait bénéficier, selon les circonstances, du soutien de Peixe. Paulo Torres et Abel purent laisser libre cours à leur tempérament offensif contre la Corée et le Mexique notamment. Impressionnant chez les Portugais: leur pressing. L'adversaire est pressé dès le dégagement de sa défense.

En milieu de terrain, le jeu fut organisé par Figo et, suivant les cas, par Peixe et Rui Costa, avec pour principe de ramener la balle en arrière pour ensuite trouver des espaces libres, soit reculer pour mieux avancer ensuite. A ce jeu, Peixe s'est mis particulièrement en évidence grâce à sa personnalité et à sa vision du jeu. On l'avait déjà remarqué lors du tournoi mondial des moins de 16 ans, en 1989 en Ecosse. Comme libero, il avait pris une large part à la conquête de la 3e place par son équipe. Peixe a d'ailleurs été désigné comme meilleur joueur du tournoi par le jury, formé de techniciens et de journalistes.

Avec Peixe, João Pinto, le capitaine et meneur de jeu, fut

With this superb header, Toni (no. 18) paved the way for his team's ticket into the semi-finals with a 2-1 win over Mexico.

Toni (No. 18) en effectuant ce magnifique coup de tête qui fit obtenir la victoire à son équipe contre le Mexique (2-1), prépara les voies pour les demi-finales.

Con este formidable remate de cabeza allanó Toni (Nº 18) el camino a su equipo hacia la semifinal, venciendo a México por 2 a 1.

Toni (Nr. 18) ebnete mit diesem herrlichen Kopfstoss zum 2:1 Sieg gegen Mexiko seiner Mannschaft den Weg in den Halbfinal.



le plus en évidence. Homme de liaison entre le milieu de terrain et l'attaque, il fut à la base d'actions offensives intelligentes en compagnie de Figo, Peixe et Rui Costa. L'entraîneur Queiroz lui avait laissé une grande liberté de mouvement (il en profita surtout sur le côté gauche) car il savait que son capitaine, déjà membre de l'équipe championne en 1989, ne se sous-traiterait pas à la partie défensive de son rôle.

Gil et Toni formaient le duo d'attaque, un duo chargé exclusivement de tenter de marquer. Gil, moins bien armé sur le plan technique que son partenaire, a couvert plus de terrain et il a souvent misé sur le une-deux pour tenter ses percées. Toni, vif et mobile, a cherché sa chance dans le carré de réparation adverse. C'est à lui principalement que Paulo Torres adressait ses remarquables centres. C'est sur une de ces actions Paulo Torres-Toni que furent obtenus le 2-1 contre le Mexique et la qualification pour les demi-finales.

Le tir des coups francs (et des pénaltys) était confié à Paulo Torres. A proximité du carré de réparation adverse, il tirait directement, sur les plus longues distances, il savait parfaitement varier ses envois.

Si le Portugal a conservé son titre, il le doit en grande partie à l'engagement incroyable de tous ses joueurs. Mais il a aussi profité de "l'avantage du terrain". Les Portugais

n'ont jamais joué devant moins de 60.000 spectateurs. Mais il fallait qu'ils aient les nerfs solides pour supporter la pression qui pesait sur eux. Comme lors des tirs au but de la finale. On peut dire que la chance fut alors du côté de ceux qui avaient su la mériter.

En calidad de dueño de casa, Portugal dispuso seguramente del mayor tiempo de preparación. Sus jugadores, que se conocen desde hace mucho tiempo, forman una compacta unidad tanto dentro como fuera del campo de juego. Esta unión interna que caracteriza al equipo lusitano se reflejó claramente en las prestaciones de la selección y en la exitosa revalidación del título.

El nuevo triunfo de Portugal en esta categoría de edad se explica, ante todo, por su actuación tan constante. Una sólida y compacta defensa, que concedió un único gol en todo el torneo (en los cuartos de final contra México), era el espinazo de la selección. Delante del guardameta Brásard, quien en la mayoría de los encuentros no fue puesto a prueba, pero que en situaciones críticas mostró visión y mucha agilidad, operaban Paulo Torres, a la izquierda, y Abel, a la derecha, como zagueros laterales, mientras que Rui Costa y Rui Bento se encargaban de encimar a sus rivales por el medio. Fueron apoyados por el centrocampista Peixe, el cual -según el

planteo táctico- retrocedía a veces a la zona defensiva. Esto fue el caso en los encuentros con Corea y México, proporcionando así la posibilidad a Paulo Torres y Abel de abrir la cancha a lo ancho con rápidas carreras por la banda. El juego de presión desarrollado por los portugueses merece una mención especial: marcaron y presionaron a sus rivales ya en las mismas delineaciones del área de meta contraria.

El juego en la media cancha fue dirigido, según el caso, por Figo, Peixe o Rui Costa. Estos dos últimos no escatimaron esfuerzos para bajar hasta la defensa en busca del balón y llevarlo arriba con rápidos avances contra el arco adversario. Particularmente Peixe se convirtió en un auténtico conductor de juego, sobresaliendo por su gran criterio y visión para abrir el juego con pases de precisión milimétrica. Había dejado entrever ya su talento en el Torneo Mundial de la FIFA Sub-16 en Escocia, donde jugó como libero y contribuyó considerablemente a que su selección alcanzara el tercer puesto final. Su corta carrera se vio coronada ya a finales de este Mundial, en el cual un jurado compuesto de técnicos y periodistas lo proclamó como mejor jugador del torneo.

Junto a Peixe se destacó asimismo Joao Pinto I, el capitán y organizador del equipo. Fue el punto de pivote entre la línea media y el ataque y armó, en colaboración con Figo, Peixe y Rui Costa, los inteligentes ataques de su selección. El entrenador Queiroz le dio mucha libertad de acción (Pinto arranca generalmente por el flanco izquierdo), sabiendo que el experimentado capitán -que había integrado el plantel del campeón mundial de 1989- cumpliría plenamente tanto con sus labores defensivas como ofensivas.

La pareja atacante estuvo formada por Gil y Toni, que buscaron siempre la meta contraria con mucha determinación. Gil, técnicamente más hábil que su compañero,

maniobraba con toques y pases, mientras que Toni, muy ágil y de rápido arranque, prefería estar al acecho para aguardar situaciones prometedoras de gol en el área de rigor contraria. Era el receptor de los centros precisos de Paulo Torres, conduciendo uno de estos lances al decisi-



vo 2 a 1 contra México que significaba el pase a las semifinales.

El encargado de lanzar los tiros libres (y penales) era Paulo Torres. En las cercanías de la puerta contraria daba la preferencia al remate directo al arco, mientras que en los tiros libres de distancia optaba por tocar la pelota ligeramente a un compañero para que rematara directamente o que lanzara un centro a la vez que los demás compañeros trataban de tapar la visión de sus rivales.

La exitosa revalidación del título se debió, entre otras cosas, a la extraordinaria entrega de todos los jugadores. Portugal se benefició, naturalmente, de su ventaja local. No jugó nunca con menos de 60'000 espectadores y en el cotejo contra Brasil tuvo que satisfacer las grandes expectativas del público en la definición por tiros desde el punto penal tras el tiempo suplementario. Centímetros

Team Preparation in Brief

Start of team selection

- The U-16 Teams 87/88 and 88/89 are the basis of the present U-20 team.

Criteria to build up the team

- quality as football player
- to find the best player for each position
- to choose players of the U-16 teams 87/88 and 88/89:
 - 10 of U-16 87/88
 - 5 of U-16 88/89
 - 3 new players only

Emphasis in training during the long- and medium-term preparation

- tactical work
- technical work

Physical work was done in the clubs where the players are under contract

Final preparation

Pre-selection: between November 1990 and April 1991, when 6 matches were played
Final selection: 15.5.1991

Training camps

- 1 week in Algarve
- 2 weeks in Lisbon
- 1 week in Porto

Emphasis in training of the final preparation

- 1st week in Algarve:
 - Regeneration
- 2nd week in Lisbon:
 - Intensive physical work
- 3rd week in Lisbon:
 - Technical and tactical work
- 4th week in Porto:
 - Light training (esp. technical work)

Problems

1 injured player (Luis Miguel), who recovered during the competition

fueren decisivos en este duelo lleno de gran emotividad cuando el brasileño Elber estrelló su penal contra el travesaño, mientras que Figo colocó el suyo milímetros debajo de la barra transversal, consiguiendo así el triunfo de los empeñosos portugueses.



Every detail counts. Carlos Queiroz with his assistant coach and players planning every move in preparation for the next match.

Chaque détail est décisif. Carlos Queiroz avec l'entraîneur assistant et les joueurs procède à une préparation minutieuse en vue du prochain match.

Cada detalle puede ser decisivo. Carlos Queiroz con el asistente de entrenador y jugadores preparando minuciosamente el próximo partido.

Jedes Detail kann entscheiden. Carlos Queiroz mit Assistenztrainer und Spielern bei der minutiösen Vorbereitung auf das nächste Spiel.

Portugal hatte als Gastgeber mit Sicherheit am meisten Zeit, sich auf diesen Wettbewerb vorzubereiten. Die Spieler, die sich seit langem kennen, bilden sowohl auf als auch neben dem Spielfeld eine verschworene Gemeinschaft. Der innere Zusammenhalt, der die Mannschaft auszeichnet und stark macht, trat in den Leistungen und der erfolgreichen Titelverteidigung deutlich zutage.

Portugals erneuter Erfolg auf dieser Altersstufe ist in erster Linie der Konstanz der Mannschaft zuzuschreiben. Eine sehr solide und kompakte Abwehr, die im Verlauf des Turniers nur einen Gegentreffer (im Viertelfinal gegen Mexiko) zuließ, bildete das Fundament. Vor dem selten geprüften, in kritischen Situationen aber untadeligen Brassard agierten links Paulo Torres und rechts Abel als Aussenverteidiger, während sich Rui Costa und Rui Bento im Abwehrzentrum der gegnerischen Angreifer annahmten. Dabei unterstützt wurden sie durch Peixe, ein Mittelfeldspieler, der je nach Taktik bei Bedarf hinten aushalf. Wenn dies wie in den Spielen gegen Korea und Mexiko der Fall war, hatten Paulo Torres und Abel wiederum die nötige Freiheit für Vorstöße über die Flügel. Besonders hervorzuheben ist das Pressing der Portugiesen: Bereits beim Torabstoss wurden die Gegner gedeckt und unter Druck gesetzt.

Im Mittelfeld organisierten Figo und, je nach Situation, Peixe und Rui Costa das Spiel der Portugiesen. In allen Partien gingen die beiden weite Wege, holten sich die Bälle jeweils tief in der eigenen Verteidigung, um dann in die offenen Räume vorzustoßen. Vor allem Peixe entpuppte sich als spielbestimmende Persönlichkeit und beeindruckte in erster Linie mit seiner Übersicht und dem «Blick» für den das Spiel öffnenden Pass. Sein Talent war bereits 1989 anlässlich des FIFA-U-16-Weltturniers in Schottland zu erkennen, als er, damals als Libero eingesetzt, wesentlichen Anteil am Erreichen des 3. Schlussrangs seiner Mannschaft hatte. Die

vorläufige Krönung seiner Karriere aber durfte er am Ende dieser WM erfahren, als er von der aus Technikern und Journalisten bestehenden Jury zum besten Spieler des Turniers gewählt wurde.

Neben Peixe wusste vor allem João Pinto I., der eigentliche Spielmacher und Kapitän der portugiesischen Mannschaft, zu gefallen. Als Verbindungsmann zwischen Mittelfeld und Sturm fädelt er mit Figo, Peixe und Rui Costa die intelligent vorgetragenen Angriffe seiner Mannschaft ein. Trainer Queiroz hatte ihm viel Bewegungsfreiheit eingeräumt, wohlwissend, dass der erfahrene Kapitän seine Dekkungsaufgaben ebenso diszipliniert erfüllen würde wie seinen Offensivauftrag.

Das Angriffsgespann bildeten Gil und Toni, beide mit der klaren Order, konsequent den Abschluss zu suchen. Gil, technisch etwas geschickter als sein Partner, bewegte sich mehr im Raum und versuchte, sich mit Doppelpässen durchzusetzen. Toni, flink und antrittsschnell, zog es vor, vor allem im Strafraum auf Abschlussmöglichkeiten zu lauern. Toni war auch der Adressat einer Spezialität von Paulo Torres, der herrlichen, präzisen Flanken vor das Tor. Gegen Mexiko brachte ein solcher Spielzug das entscheidende 2:1 und die Qualifikation für den Halbfinal ein.

Die Ausführung der Freistöße (und der Elfmeter) lag im Aufgabenreich von Paulo Torres. In Strafraumnähe bevorzugte er meist den Direktschuss aufs Tor, bei weiter

entfernten Freistößen die Variante Ball antippen, stoppen und dann Schuss oder Flanke, wobei immer mehrere Spieler versuchten, den Gegnern die Sicht zu nehmen.

Die erfolgreiche Titelverteidigung ist nebst anderen Gründen auf den unglaublich grosszügigen Einsatz aller Spieler zurückzuführen. Sicherlich profitierte Portugal auch von seinem Heimvorteil. Vor nie weniger als 60'000 Zuschauern spielend, mussten die Portugiesen im abschliessenden Elfmeterschiessen gegen Brasilien aber auch beweisen, dass sie mit der enormen Erwartung der Zuschauer fertig wurden. Einige Zentimeter entschieden das Duell, als Elber nur die Latte, Figo bei seinem Versuch jedoch genau darunter traf. In Lissabon lächelte das Glück tatsächlich den Tüchtigen.

Gil demonstrating one of his mighty throw-ins. In the final game against Brazil, one such set piece almost put his team in the lead only five minutes into the game.

Gil effectuant l'une de ses remises en touche à distance: à partir d'une telle situation, le but de l'avantage aurait presque réussi, lors de la Finale contre le Brésil, après seulement cinq minutes.

Gil en uno de sus chutes largos. En una situación semejante en el partido final contra Brasil, casi se marcó el gol de ventaja después de sólo cinco minutos.

Gil bei einem seiner weiten Einwürfe; aus einer solchen Situation heraus wäre im Finalspiel gegen Brasilien nach nur fünf Minuten beinahe der Führungstreffer geglückt.



SPAIN



From left to right; back row: 1 Ferrer, 17 Mauricio, 11 De Quintana, 2 Luci, 12 Santi, 7 Urzaiz; front row: 15 Acosta, 3 Juanlu, 16 Pier, 5 Velasco, 9 Delgado

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

16.11.88	Spain v. Denmark	4:2
19. 4.89	Austria v. Spain	1:2
31. 5.89	Denmark v. Spain	2:0
14. 6.89	Romania v. Spain	1:3
4.10.89	Spain v. Romania	0:0
22.11.89	Spain v. Austria	3:1
24. 7.90	Ireland Republic v. Spain	0:3
26. 7.90	Spain v. Portugal	1:2
29. 7.90	England v. Spain	0:1

RESULTS IN PORTUGAL

15.6.91	Spain v. England	1:0 (0:0)
18.6.91	Spain v. Uruguay	6:0 (4:0)
20.6.91	Spain v. Syria	0:0
23.6.91	Spain v. USSR	1:3 (0:1)

Team Coach

Jesús Pereda

Team Captain

Delgado

Status of Players

3 First Division players
(Mauricio, Cuellar, Pier)

Preselection of the team

September 1988

Number of players used

40

Average age of players

(years/months) 19/3

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:

Urzaiz
(World Youth Championship
Saudi Arabia '89)



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 England 1:0 (0:0)	Match 2 Uruguay 6:0 (4:0)	Match 3 Syria 0:0	Match 4 1/4 Final USSR 1:3 (0:1)	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	FERRER	07.11.71	Sevilla F.C.	90	90	R	90			270
2	LUCI	17.08.72	Sevilla F.C.	90	61	R	90			241
3	JUANLU	07.11.72	Real Betis B.	90	90	90	90			360
4	CUELLAR	13.09.72	Real Betis B.	26	37	69	23			155
5	VELASCO	16.01.72	Real Madrid	90	90	90	90			360
6	ALFONSO	26.09.72	Real Madrid	R	R	90	R			90
7	URZAIZ	07.10.71	Real Madrid	89	90	R	90			269
8	BENITO	17.06.72	C.D. Pegaso	R	R	90	R			90
9	DELGADO	03.07.72	F.C. Barcelona	90	90	R	90			270
10	OSCAR	26.04.73	F.C. Barcelona	1	29	90	R			120
11	DE QUINTANA	06.02.72	C.F. Damm	90	90	90	90			360
12	SANTI	11.08.71	R. Valladolid D.	90	90	90	67			337
13	JOSÉ LUIS	28.09.71	Real Betis B.	R	R	90	R			90
14	CANTERO	09.08.71	C.F. Palencia	R	R	90	R			90
15	ACOSTA	22.11.71	Atletico Madrid	90	90	R	90			270
16	PIER	15.10.71	C.D. Tenerife	90	53	R	90			233
17	MAURICIO	09.10.71	C.D. Castellón	64	90	21	90			265
18	MARQUEZ	01.11.71	Real Betis B.	R	R	90	R			90

Team Analysis

Although the team achieved what its officials said was their first aim, namely, a place in the quarter-finals, their showing on the way to this stage indicated that perhaps even more could be expected of them. But it was not to be, and once again the Spanish did not fulfil their potential.

The team used a 1-4-3-2 system, with Juanlu as libero organising the defence behind his two man-markers De Quintana and Luci. Velasco and Santi were the outer backs, with Velasco on the right being particularly useful in attacks, where he had a good understanding with Acosta. In front of the defensive chain Delgado acted as "windscreen wiper", with Acosta doing a lot of running on his right and Mauricio on the left. In the group games especially, these two players were very impressive. The two strikers were Urzaiz and Pier.

In the group games in Faro, the team looked quite homogeneous and its careful and efficient passing game was very convincing. The defence had no serious problems and did not concede a single goal. The hardest test was in the first game against England where they were pushed at times but they finally came through with flying colours, Acosta earning high marks in midfield. Again against Uruguay, he was the decisive figure alongside Urzaiz and made a major contribution towards this unexpectedly high-scoring victory. Velasco particularly provided him with valuable support, and these two combined cleverly to create opportunities for the two strikers, Urzaiz and Pier. This pair also complemented each other well, with Urzaiz (who had been a member of the 1989 Spanish U-20 squad in Saudi Arabia) being more the typical finisher, and Pier, in addition to being able to score goals could also help create

them. Between them they netted 7 of the team's 8 goals (including 2 penalties).

After this positive beginning, the sharp drop in their performance curve in the quarter final was a surprise, although the Soviet team they were playing was admittedly a strong one. Before the game, the Spanish expressed confidence in their statements to the public, but once the match began they never seemed to believe that they could win it, and after Cherbakow had put them in arrears 10 minutes before the

interval the outcome was practically decided. Jesus Pereda's players were not able to counter and remained dominated by the Soviets. They did manage to pull back to 1-3 just before the end, but by then it was too late.

Like many Spanish representative sides before them this team made a good start, but at the next stage where the games have cup-tie character, they seemed unable to maintain the level of their previous performances and went out; really too early a departure in view of their football ability.

L'objectif minimum fixé par la direction de l'équipe, soit la qualification pour les quart de finale, a été atteint. Mais, après ce qui fut montré pendant les matches de groupe, on pouvait s'attendre à mieux. Une fois de plus, l'Espagne n'a pas été jusqu'au bout de ses possibilités.

La formation espagnole a appliqué un 1-4-3-2 avec Juanlu comme libero et organisateur de la défense derrière deux stoppeurs appliquant le marquage individuel, De Quintana et Luci et deux latéraux, Velasco et Santi. Offensive-

Cuellar (no. 4) was fielded in all four games but never played for the whole match. In the encounter with Syria - here he is seen challenging Sibai (no. 2) - he put on a good showing but it still was not enough to earn himself a place in the line-up for the subsequent match.

Cuellar (No. 4) a été aligné dans tous les quatre matches, mais n'a pas disputé entièrement une seule partie. Contre la Syrie - ici dans un duel avec Sibai (No. 2) - il a réussi une bonne performance. Toutefois, cela n'a pas suffi pour qu'il figure au début parmi les onze joueurs, lors du prochain match.

Cuellar (Nº 4) actuó en los cuatro encuentros, aunque no jugó ningún partido completo. Contra Siria - aquí en un duelo con Sibai (Nº 2) - tuvo una buena actuación, aunque no bastó para figurar entre los once del próximo partido.

Cuellar (Nr. 4) kam in allen vier Spielen zum Einsatz, spielte aber keine Partie ganz durch. Gegen Syrien - hier im Duell mit Sibai (Nr. 2) - gelang ihm eine gute Leistung, die aber trotzdem nicht reichte, um im nächsten Spiel in der Startelf zu figurieren.



PORTUGAL '91

ment, Velasco fut très actif sur le flanc droit et il s'entendait parfaitement avec le demi droit, Acosta. Devant cette ligne de défense, Delgado jouait les "essuie-glace", dans un milieu de terrain formé en outre d'Acosta et de Mauricio. Ces deux derniers firent d'excellentes choses dans les matches de groupe. L'attaque était composée de Urzaiz et de Pier.

Dans les matches du groupe D, à Faro, les Espagnols ont fait impression par leur homogénéité et leurs combinaisons. Autour du libero Juanlu, la défense n'a pas connu de problème et elle n'a d'ailleurs pas encaissé de but. Dans le premier match contre l'Angleterre, les Espagnols ont été parfois malmenés mais ils ont parfaitement résisté au choc. En milieu de terrain, Acosta fut très bon. Dans le match contre l'Uruguay, il fut, en compagnie de Urzaiz et de Velasco, avec lequel il réussit quelques excellentes actions, le principal artisan du large succès remporté. Les deux attaquants de pointe ont également brillé par leur complémentarité. Urzaiz (qui figurait déjà dans la sélection en 1989 en Arabie saoudite) est un buteur né cependant que Pier sait alterner la préparation et la conclusion. Ensemble, les deux joueurs ont marqué sept des huit buts espagnols (dont deux pénaltys).

Compte tenu de l'impression positive laissée au cours des matches de groupe, l'Espagne n'avait aucun complexe à nourrir face à l'URSS en quart de finale. Elle n'a pourtant pas réédité ses précédentes performances, elle n'a jamais réellement cru à sa chance. En fait, le match fut joué dès l'ouverture du score par Cherbakov, à 10 minutes de la pause. Les poulains de Jesus Pereda furent incapables de réagir et ils furent alors nettement dominés. L'écart ne fut réduit à 3-1 que peu avant la fin. Il était alors trop tard.

C'est souvent le cas avec les sélections espagnoles: elles entament brillamment un tournoi mais elles ne parviennent pas à confirmer dans les matches à élimination directe.



Urzaiz, who had appeared in the 1989 World Youth Championship in Saudi Arabia, produced more evidence of his progress and made a name for himself as one of the playmakers in the Spanish team.

Urzaiz, aligné déjà lors du Championnat Mondial Juniors, 1989 en Arabie Saoudite, a confirmé au Portugal les progrès accomplis et est devenu l'une des figures déterminantes du jeu dans l'équipe espagnole.

Urzaiz, que ya figuró en el Campeonato Mundial Juvenil en Arabia Saudita en 1989, confirmó en Portugal los progresos hechos y fue una de las figuras determinantes del juego en el equipo español.

Urzaiz, bereits in Saudiarabien 1989 an der JWM eingesetzt, bestätigte in Portugal die gemachten Fortschritte und avancierte zu einer der spielbestimmenden Figuren in der spanischen Mannschaft.

La selección española logró alcanzar la meta mínima prescrita por sus directivos, es decir, la clasificación para los cuartos de final, pero juzgando por sus actuaciones en los partidos de su serie, España debía haber conseguido mucho más. Así, nuevamente, volvió a quedar por debajo de sus posibilidades.

La formación hispana se basó en un planteo táctico 1-4-3-2, jugando Juanlu como libero y dirigente de la defensa detrás de dos marcadores al hombre, De Quintana y Luci. La pareja defensiva lateral estuvo formada por Velasco y Santi. Velasco dio prueba de mucha proyección ofensiva por el flanco derecho y se entendió a la perfección con el volante derecho Acosta. El número 9, Delgado, hacía de "barredor" delante de este bloque defensivo. Lo apoyaron el mencionado Acosta, por la derecha, y Mauricio, por la izquierda. Ambos jugadores se destacaron por su alto grado de efectividad en todos sus encuentros. Los dos atacantes netos fueron Urzaiz y Pier.

La selección española dio una impresión muy homogénea en sus encuentros en el grupo D en Faro y supo convencer

con su juego de combinaciones prolijo y eficiente. La defensa que se amalgamaba entorno al libero Juanlu no evidenció insuficiencias algunas y no tuvo que conceder ningún gol. Particularmente en el primer choque con Inglaterra estuvo sometida a una dura prueba, pero que supo resolver con bravura. El protagonista más llamativo fue Acosta, quien en la contienda contra Uruguay se convirtió en un auténtico líder, junto con Urzaiz, contribuyendo enormemente a transformar en una victoria apabullante lo que parecía un difícil compromiso. Contó con el valioso acompañamiento del zaguero derecho Velasco, creando con finas combinaciones toda una serie de buenas situaciones de gol para los delanteros en punta Urzaiz y Pier. Ambos hicieron gala de mucha peligrosidad en sus ataques; supieron armonizar sus movimientos, buscándose, conectándose, viviendo pendientes el uno del otro. Urzaiz (que ya había participado en la selección española sub-20 en el último Mundial en Arabia Saudita 1989) era el definidor por excelencia, mientras que Pier, además de su envidiable ofato de gol, tenía una gran visión para los pases. Siete de los

ocho goles de España fueron convertidos por estos dos arietes (dos de penal).

Juzgando por estas presentaciones tan positivas en los partidos de grupo, fue tanto más asombroso el bajón que vivió la escuadra hispana ante los fuertes soviéticos en los cuartos de final. A pesar de mostrarse muy optimistas en vísperas de este encuentro, los españoles jugaron con esa falta de convicción y presancia de los que se saben perdedores. De tal suerte, el encuentro estuvo prácticamente definido tras el gol de ventaja de Cherbakov, marcador diez minutos antes de finalizar el primer tiempo. Los pupilos de Jesus Pereda no tuvieron ya capacidad de reacción. Física y anímicamente, los soviéticos los habían doblegado.

Al igual que muchas otras selecciones españolas, los juveniles iniciaron la competición con mucha convicción y en forma muy prometedora, pero no lograron mantener su rendimiento en la fase eliminatoria, teniendo que despedirse demasiado temprano del torneo si se consideran sus excelentes cualidades de juego.



Das von der Mannschaftsführung vorgegebene Mindestziel, nämlich das Erreichen der Viertelfinals, wurde zwar erreicht, doch hätte man nach den in den Gruppenspielen gezeigten Leistungen urteilend doch etwas mehr erwarten können. Wieder einmal blieb Spanien hinter seinen Möglichkeiten zurück.

Spaniens Formation basierte auf einem 1-4-3-2 System mit Juanlu als Libero und Organisator der Abwehr hinter den zwei Manndeckern De Quintana und Luci. Velasco und Santi bildeten das Aussenverteidiger-Paar. Vor allem Velasco war offensiv auf der rechten Seite sehr wertvoll und verstand sich mit dem Aussenläufer Acosta hervorragend. Delgado spielte vor dieser Abwehrkette die Rolle des «Scheibenwischers». Seine Partner im Mittelfeld waren der bereits erwähnte Acosta auf der rechten und Mauricio auf der linken Seite. Beide Spieler überzeugten vor allem in den Gruppenspielen mit ausgezeichneten Leistungen. Das Stürmerpaar bildeten Urzaiz und Pier.

In den Spielen der Gruppe D in Faro machte die Mannschaft einen sehr homogenen Eindruck und überzeugte mit gepflegtem und effizientem Kombinationsspiel. Die Abwehr um Libero Juanlu kannte keinerlei Probleme und musste kein einziges Tor hinnehmen. Vor allem im ersten Spiel gegen England wurde sie zeitweise hart gefordert, bestand diese «Prüfung» aber mit Bravour. Im Mittelfeld verdiente sich vor allem Acosta gute Noten. Im Spiel gegen

Uruguay war er neben Urzaiz die spielbestimmende Figur und hatte massgeblichen Anteil am in dieser Höhe kaum erwarteten Erfolg. Wertvolle Unterstützung erhielt er dabei vor allem durch den rechten Aussenverteidiger Velasco, mit dem er mit schönen Kombinationen vielversprechende Situationen für die beiden Sturmspitzen Urzaiz und Pier kreierte. Die beiden Erwähnten ergänzten sich ebenfalls in idealer Art und Weise. Während Urzaiz (er figurierte bereits im Kader der U-20-Auswahl Spaniens an der letzten Juniorenweltmeisterschaft in Saudiarabien 1989) die typischen Eigenschaften als Vollstrecker besitzt, hat Pier neben der Fähigkeit einer guten Chancenauswertung auch als Vorbereiter seine Qualitäten. Beide zusammen schossen insgesamt 7 der total 8 von Spanien erzielten Tore (davon 2 Elfmeter).

Aufgrund des eben beschriebenen positiven Eindrucks in den Gruppenspielen völlig unverständlich kam dann der Leistungsknick im Viertelfinale gegen eine allerdings sehr starke Sowjetunion. Obwohl im Vorfeld dieses Spiels gegenüber der Öffentlichkeit viel Zuversicht verbreitet worden war, spielte die Mannschaft so, als ob sie nie richtig an ihre Chance geglaubt hätte. So war das Spiel nach dem 0:1 durch Cherbakow 10 Minuten vor der Pause praktisch auch schon entschieden. Die Schützlinge von Jesus Pereda waren nicht in der Lage zu reagieren und wurden von den Sowjets klar dominiert. Der Anschlussstreifer zum 1:3 gelang ihnen erst

kurz vor Schluss und damit natürlich viel zu spät. Wie schon oft bei spanischen Auswahlmannschaften festgestellt, starteten die Iberer vielversprechend und überzeugend in eine Kompetition,

konnten dann aber in Spielen mit Cupcharakter nicht an die vorher gezeigten Leistungen anknüpfen und schieden, ihre spielerischen Qualitäten in Betracht gezogen, zu früh aus.

Spain steamrollered over Uruguay 6-0. As in this scene with Cuellar and Acosta (no. 15) confronting Martinez Palazzini, the Iberians had a stranglehold over the South Americans.

L'Espagne a écrasé l'équipe uruguayenne par 6-0. Comme on le voit dans cette scène: Cuellar et Acosta (no. 15) opposés à Martinez Palazzini, les Ibères ne laissèrent aucune chance à leurs adversaires sud-américains.

España derrotó al equipo de Uruguay por 6 a 0. Al igual que en esta escena Cuellar y Acosta (Nº 15) contra Martinez Palazzini, los iberos no dejaron ninguna posibilidad a sus contrarios sudamericanos.

6:0 überfuhr Spanien das Team von Uruguay. Wie in dieser Szene Cuellar und Acosta (Nr. 15) gegen Martinez Palazzini liessen die Iberer ihren Gegnern aus Südamerika keine Chance.

Team Preparation in Brief

Start of team selection

– September 1988

Criteria in selecting the team

- technical skill
- flexibility
- mental capacity
- resistance
- vision of the game

Emphasis in training during long- and medium-term preparation

- technical work
- team work
- mental work

Final preparation

Final selection: 1.6.1991

Training camps

31.5. – 1.6.91 Madrid (Spain)
1.6. – 9.6.91 Biescas (Spain)

Emphasis in training of final preparation

- technical work
- physical work

Problems

6 injured players from 1st Division clubs could not participate in this competition. It was therefore not the best possible team in Portugal.

England were overcome in the first group game, not without some luck. Pier (no. 16), the one who laid the "golden" egg, jostling with the two Englishmen, Hendon (no. 2) and Rouse (no. 8).

Par chance, l'Angleterre put être vaincue lors du premier match de groupe. Le buteur, auteur du but d'or Pier (No. 16), dans une lutte avec les deux Britanniques Hendon (No. 2) et Rouse (No. 8).

Con suerte pudo ser vencida Inglaterra en el primer partido de grupo. Pier (Nº 16), el goleador del tanto de oro, en juego con los dos británicos Hendon (Nº 2) y Rouse (Nº 8).

Mir Glück konnte im ersten Gruppenspiel England besiegt werden. Der Schütze des goldenen Tores, Pier (Nr. 16), im Kampf mit den beiden Briten Hendon (Nr. 2) und Rouse (Nr. 8).



SWEDEN



From left to right; back row: 1 Magnus Hedman, 14 Jonny Rödlund, 7 Niclas Alexandersson, 5 Rasmus Svensson, 15 Andreas Bild; front row: 10 Jonny Hägera, 8 Patrik Andersson, 16 Niklas Gudmundsson, 13 Ulf Liljus, 3 Magnus Johansson, 4 Henrik Nilsson

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

21. 9.88	Scotland v. Sweden	0:0
24. 5.89	Sweden v. Germany FR	4:0
7. 6.89	Sweden v. Poland	4:0
20. 9.89	Sweden v. Scotland	4:0
17.10.89	Poland v. Sweden	2:2
1.11.89	Germany FR v. Sweden	2:1
24. 7.90	Sweden v. USSR	0:3
26. 7.90	Sweden v. Belgium	6:0

RESULTS IN PORTUGAL

15.6.91	Sweden v. Mexico	0:3 (0:1)
18.6.91	Sweden v. Côte d'Ivoire	4:1 (2:0)
20.6.91	Sweden v. Brazil	0:2 (0:1)

Team Coach
Ulf Lyfors

Team Captain
Patrik Andersson

Status of Players
4 First Division players
(Johansson, Andersson, Rödlund, Gudmundsson)

Preselection of the team
November 1990

Number of players used
25

Average age of players
(years/months) 19/4

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:
Sweden qualified for the first time for a FIFA youth competition



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Mexico 0:3 (0:1)	Match 2 Côte d'Ivoire 4:1 (2:0)	Match 3 Brazil 0:2 (0:1)	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	HEDMAN Magnus	19.03.73	AIK	R	90	90				180
2	APELSTAV Filip	18.09.71	Västra Frölunda	R	R	R				0
3	JOHANSSON Magnus	10.11.71	IFK Göteborg	90	90	90				270
4	NILSSON Henrik	25.07.72	Malmö FF	90	90	90				270
5	SVENSSON Rasmus	05.09.71	Malmö FF	90	90	90				270
6	STAHL Glenn	25.08.71	IFK Värnamo	R	R	90				90
7	ALEXANDERSSON Niclas	29.12.71	Halmstads BK	90	90	90				270
8	ANDERSSON Patrik	18.08.71	Malmö FF	90	90	90				270
9	HELLSTRÖM Mikael	11.03.72	Hammarby IF	R	R	7				7
10	HÄGERA Jonny	10.09.71	Örgryte IS	90	90	83				263
11	LUXENBURG Patrick	07.07.72	Djurgårdens IF	R	R	R				0
12	SVENSSON Mats	22.11.71	Landskrona Bo IS	90	R	R				90
13	LILIUS Ulf	27.01.72	Helsingborgs IF	90	90	—				180
14	RÖDLUND Jonny	22.12.71	IFK Norrköping	90	90	90				270
15	BILD Andreas	03.10.71	Östers IF	90	81	60				231
16	GUDMUNDSSON Niklas	29.02.72	Halmstads BK	71	90	90				251
17	NORDSTRAND Roger	20.05.73	Örgryte IS	R	R	R				0
18	PALDAN Stefan	27.10.71	Östers IF	19	9	30				58

Team Analysis

Taking part in a World Youth Championship for the first time, the Swedes had too little time for adequate preparation. Nonetheless, the players and their coach, Ulf Lyfors, hoped to make a good showing at the tournament and had ambitions of a place in the quarter-finals.

For all three matches the Swedish team stuck to a classic 3-5-2, with flexible but effective zone marking.

Two tall defenders, Johansson and Nilsson played in the centre in front of the libero, R. Svensson. The mid-field consisted of Alexandersson and Hagera on the flanks, with Alexandersson showing the kind of play that one likes to see from a wing defender in a 3-5-2 system. He was technically very skilled, played with considerable intelligence and never seemed to run out of steam – an ideal mid-field motor. Inside them were the captain, Andersson, a cool, calm player, and Lilius, active, lively and dynamic. He was always aware of the situation, defending or attacking, and was the one to act as the main link between the different lines. The fifth man in mid-field was Rodlund who played in front of the other four, just behind the two strikers. Rodlund made great efforts to provide good service for his forwards, to organise the game, particularly out to the wings, and he never stopped running and calling for the ball when he found an open space. Bild and Gudmundsson were the two strikers, both apparently out of the same mould, and while Bild seemed more of an opportunist than Gudmundsson, it was the latter who made the better impression as a footballer.

If they lost possession, the Swedes would try to harass the player with the ball very early. Rodlund remained in position and was the first line of defence in this respect. All the mid-fielders would try to

block the opponent as soon as they could, putting pressure on them and closing up the spaces. Svensson the libero played very close to the two stoppers and frequently came in front of them, either to intercept or to launch a counter-attack. What did upset the Swedes a lot was an attack along the ground. Like all Nordic teams they do not like to be faced with dribblers, or opponents who play a short passing game. Their inflexibility in getting back or in handling ground attacks was something that made life hard for them.

One other criticism is their lack of technical skills in front of goal. They missed a lot of scoring chances – too often a well thought-out and quickly executed attack would founder because of poor control or an inaccurate pass. Their efforts for the future should be concentrated in these areas, all the more because their game is quite varied and not the British style "kick and rush". They were probably the team that managed to get over the greatest number of centres in the course of three group matches. As they went forward, Andersson and Rodlund tried to get Bild and Gudmundsson going or to set Alexandersson and Hagera off down the wings. Then came the centres. In the air they showed good skills, and won

most of their duels in this respect.

The behaviour of the Swedish team was admirable in all three matches. They managed a total of 50 shots at goal – an average of more than 15 per game. They showed themselves to be a team that likes to play, likes to attack, and it's a pity that they did not progress further – as they themselves will be the first to agree.

Brazil in particular proved to be too strong for the slow starters from Sweden. Alexandersson (no. 7) tries in vain to curb Luiz Fernando's (no. 10) effectiveness.

Le Brésil, tout particulièrement, s'est révélé être trop fort pour la Suède qui avait été faible au début. Alexandersson (No. 7) tente en vain de rétrécir le rayon d'action de Luiz Fernando. (No. 10).

En especial Brasil se reveló demasiado fuerte para Suecia, que empezó flojo. Alexandersson (Nº 7) intenta sin éxito estrechar el campo de acción de Luiz Fernando (Nº 10).

Insbesondere Brasilien erwies sich als zu stark für die schwach gestarteten Schweden. Alexandersson (Nr. 7) versucht vergeblich, den Wirkungskreis von Luiz Fernando (Nr. 10) einzuengen.

La Suède, participant pour la première fois à un Championnat du Monde des moins de 20 ans, n'avait pas pu suivre une préparation adéquate. Néanmoins les joueurs et leur coach Ulf Lyfors en tête, tenaient beaucoup à réaliser un bon tournoi et nourrissaient l'ambition d'atteindre les quarts de finale.

De manière immuable, au cours de leurs trois rencontres, les Scandinaves ont pratiqué un 3-5-2 devenu classique désormais. Ils adoptèrent un marquage de zone souple mais assez bien au point.

Johansson et Nilsson sont les deux grands stoppeurs devant le libéro R. Svensson. Le milieu de terrain est composé d'Alexandersson et d'Hägera sur les flancs. Alexandersson représente le prototype de l'arrière-ailier que l'on aime voir dans les systèmes 3-5-2. Il est bon technicien, intelligent dans le jeu et son activité et son souffle lui permettent d'être un "joueur-piston" idéal. Dans l'axe évoluent Andersson, le capitaine du jeu sobre, et Lilius, actif, plein de tonus, de dynamisme. Il sent bien les coups défensifs ou offensifs à jouer et c'est lui qui assume la plupart des liaisons entre les lignes de son équipe. Le milieu de terrain est complété par Rodlund qui joua devant la ligne des quatre milieux et derrière les deux attaquants de pointe. Rodlund s'efforce de donner de bons ballons à ses attaquants, d'orienter le jeu (en particulier sur les côtés) et en plus il court et appelle sans cesse le ballon dans les espaces libres. Bild et Gudmundsson sont deux avant-centres un peu bâtis sur le même moule. Bild fut plus opportuniste que Gudmundsson. C'est toutefois le dernier qui laissa la meilleure impression de footballeur.

A la perte du ballon, la Suède s'efforçait de presser le porteur dans sa zone. Rodlund restait dans l'axe et constituait le premier joueur écran



Team Preparation in Brief

Start of team selection

1987: 350 players (the best ones of the 24 regions in Sweden) were observed during different training camps. A group of 30 players played in the Nordic Tournament in 1988. These players were also the basis for the European Youth Championship and the World Youth Championship.

Criteria for team selection

- technical performance
- physical performance

Emphasis in training in long- and medium-term preparation stage

- increase technical performance
- tactical work (team tactic)
- individual tactics

The physical work was done in the different districts.

Final preparation

Pre-selection:
November 1990: 25 players were invited to a camp
January 1991: Tournament with 16 players
Final selection: 20.5.1991
- No special preparation possible because the players were still engaged in their clubs (until 9 June, 1991).

Emphasis of training during final preparation

- Tactical work
- Team work

Problems

- Short preparation due to engagement of players in the National Championship
- 1 injured player at the last minute (Rickard Larsson) had to be replaced

dans ce secteur. Tout le milieu de terrain tentait de bloquer l'adversaire assez haut par un travail de harcèlement et de resserrement des espaces entre eux. Svensson, le libéro, joua près de ses deux stoppeurs et sortit de temps à autre pour intercepter ou pour contrer devant eux. Ce qui perturbe énormément les Suédois, c'est le jeu à terre des adversaires. Comme toutes les équipes nordiques, ils ont été en difficulté face aux dribbleurs, face au jeu court fait de une-deux, une-deux-trois. Leur raideur à se retourner ou à se défendre dans des situations de duels au sol ne leur facilite pas la tâche.

Autre élément: la maladresse technique dont ils ont fait preuve devant le but adverse. C'est l'équipe qui a raté beaucoup d'occasions de but. De plus, parfois ses attaques bien pensées et vite menées étaient stupidement interrompues par une prise de balle ratée ou une remise trop imprécise. Il est sûr que son effort dans les années à venir doit aller en ce sens.

D'autant plus que son jeu sait se montrer varié et qu'il n'est pas du tout un "kick and rush" à la Britannique. Elle constitue probablement l'équipe qui a effectué et recherché le plus de centres que les autres sur les trois matches. Dans la progression du ballon, Andersson et Rodlund se sont efforcés d'alerter Bild et Gudmundsson qui appelaient le ballon ou Alexandersson et Hägera qui s'engouffraient dans les couloirs.

Puis ils montaient à la réception du centre. Dans le jeu aérien, elle présentait des bonnes dispositions. Elle gagna d'ailleurs beaucoup de duels aériens.

La Suède s'est toujours admirablement comportée dans ses matches. On en veut pour preuve le nombre de tirs au but réalisés pour les trois matches: 50 soit plus de 15 tentatives par match! L'équipe s'est affirmée comme une équipe qui veut jouer, qui veut attaquer. Dommage qu'elle ne soit pas allée plus loin. Les Suédois eux-mêmes étaient les premiers à le déplorer.

Suecia, que participó por primera vez en el Campeonato Mundial Juvenil, tuvo poco tiempo para una preparación adecuada. No obstante, los jugadores y el entrenador Ulf Lyfors tenían grandes expectativas de exhibir una buena presentación en el torneo, además de nutrir las ambiciones de obtener un lugar en los cuartos de final.

En todos sus partidos, Suecia se atuvo al clásico planteo táctico 3-5-2, con una marcación en zona flexible y efectiva.

Johansson y Nilsson, dos stoppers de gran estatura, jugaron en el centro del bloque defensivo delante del libero R. Svensson. La línea media estuvo formada por Alexandersson y Hägera en los flancos, siendo Alexandersson el prototipo del volante lateral que se suele ver en este sistema clásico de 3-5-2. Técnicamente muy habilidoso, jugó con mucho criterio y visión y era infatigable en sus acciones - un auténtico todo terreno. En el centro de este eje maniobraba el capitán Andersson, un jugador sobrio y tranquilo, así como Lilius, muy activo, lleno de arrojo y dinamismo. Estuvo siempre a la altura de las acciones,

defendiendo o atacando, y era el eje de engranaje entre las diferentes líneas. El quinto hombre de este bloque medio era Rodlund, quien jugó delante de los otros cuatro, inmediatamente detrás de los dos delanteros en punta. Fue el hombre que equilibró el juego sueco, suministrando pases, dirigiendo el juego (particularmente en las puntas) y corriendo y mostrándose siempre en los claros para recibir los pases de sus compañeros. Bild y Gudmundsson eran los dos delanteros netos, cuyo juego se asemejaba mucho y, por más que Bild parecía ser más oportunista que Gudmundsson, fue este último quien se destacó más como buen futbolista.

Cuando perdían el balón, los suecos encimaban inmediatamente al rival en posesión de la pelota, siendo Rodlund ya la primera línea de contención. Todos los centrocampistas se esforzaron para bloquear en posiciones avanzadas a sus rivales, poniéndolos bajo presión y achicando los espacios. Svensson, el libero, jugó muy cerca de sus dos marcadores, arremetiendo a menudo hacia adelante ya sea para interceptar un ataque o para lanzar un contragolpe. La debilidad de los suecos residió más bien

The Swedish team fluffed their opportunities from their very first game versus Mexico. Lilius (no. 13) in combat with the Mexican, Enriquez.

Les chances suédoises ont été très compromises déjà lors du premier match de l'équipe contre le Mexique. Lilius (No. 13) dans la lutte contre le Mexicain Enriquez.

Las posibilidades de los suecos estuvieron muy comprometidas ya en el primer encuentro contra México. Lilius (Nº 13) contra el mexicano Enriquez.

Bereits im ersten Spiel gegen Mexiko wurden die schwedischen Chancen arg kompromittiert. Lilius (No. 13) im Kampf mit dem Mexikaner Enriquez.





The Swedes pulled off their best display against Côte d'Ivoire. Gudmundsson (no. 16) weaves his way through Bohui (no. 8) and Kpahou while Alexandersson lies in wait in the background.

Le pays nordique a réussi son meilleur match contre la Côte d'Ivoire. Gudmundsson (No. 16) triomphe de Bohui (No. 8) et de Kpahou, alors qu'Alexandersson attend sa chance à l'arrière-plan.

El mejor partido de los nortefios fue contra la Côte d'Ivoire. Gudmundsson (Nº 16) se impone a Bohui (Nº 8) y a Kpahou, mientras Alexandersson espera su posibilidad en el fondo.

Das beste Spiel gelang den Nordländern gegen Côte d'Ivoire. Gudmundsson (Nr. 16) setzt sich gegen Bohui (Nr. 8) und Kpahou durch, während Alexandersson im Hintergrund auf seine Chance lauert.

en las acciones a ras del piso. Como todos los equipos nórdicos, manifiestan dificultades cuando se tienen que enfrentar a virtuosos del balón que llevan el esférico con gambetas imparables, quiebros con el cuerpo y devolviendo paredes. Esta incapacidad para detener a los adversarios desbordantes y quitarles el ritmo de acción causó muchos problemas al conjunto sueco.

La falta de habilidad técnica delante de la meta contraria fue otra insuficiencia de la selección de Suecia. Desaprovecharon un sinnúmero de buenas posibilidades de marcar, incluso maniobras bien concebidas y ejecutadas con gran velocidad fueron desperdiciadas por falta de dominio del balón o por un pase impreciso. En el futuro, deberían concentrar todos sus esfuerzos en mejorar este aspecto de su juego, tanto más que su fútbol es muy variado y polivalente, diferente al típico "kick and rush" de los británicos. Suecia fue el equipo que lanzó el mayor número de centros en todos sus tres partidos. Cuando llevaban el balón, Andersson y Rödlund intentaban habilitar a Alexandersson y Hägera que se abrían por las puntas para servir a continuación los centros. Eran buenos dominadores del juego aéreo y ganaron casi todos los duelos por alto.

La conducta del conjunto sueco fue ejemplar en sus tres

encuentros. El total de remates a la meta contraria fue de 50, es decir, una media de más de 15 tiros por partido. Pusieron de manifiesto un gran espíritu de juego y de ataque y fue una pena que no pudieran continuar en el Torneo.

Die erstmalige Teilnahme Schwedens an einer Juniorenweltmeisterschaft erfolgte nach einer infolge Zeitknappheit nicht ganz optimalen Vorbereitung der Mannschaft. Trotzdem zeigten sich die Spieler um Trainer Ulf Lyfors zuversichtlich, bis in die Viertelfinals vorstossen zu können.

In ihren drei Spielen hielten die Skandinavier unverändert an ihrem klassischen 3-5-2-System mit flexibler, aber effektvoller Zonendeckung fest.

Vor Libero R. Svensson agierten Johansson und Nilsson als Stopper. Das Mittelfeld wurde gebildet aus Alexandersson und Hägera, wobei vor allem Alexandersson seine Rolle als Aussenverteidiger in einem 3-5-2 so interpretierte, wie man sie als Beobachter gerne sieht. Technisch gut beschlagen, mit viel Spielintelligenz ausgestattet und ausdauernd, erwies er sich als idealer Mittelfeld-Motor. Innen spielten Captain Andersson, ein ruhiger, besonnener Akteur, und Liljus, aktiv, agil

und dynamisch. Er zeigte sich angreifend wie verteidigend jeder Situation gewachsen und übernahm gleichzeitig die Verbindung zwischen den verschiedenen Linien. Als fünfter Mann im Mittelfeld spielte Rödlund leicht nach vorne gestaffelt unmittelbar hinter den zwei Stürmern. Rödlund stellte sich voll in den Dienst seiner Vorderleute, verteilte mit Übersicht die Bälle, speziell an die Flügel, war ständig in Bewegung und zeigte ein gutes Auge für Freiräume. Von den beiden Stürmern Bild und Gudmundsson machte der letztere den besseren Eindruck als Fussballer, Bild wirkte in manchen Situationen als zu eigensinnig.

Die Schweden griffen den ballführenden Gegner schon in seiner Platzhälfte an. Nur Rödlund blieb jeweils auf seiner Position und bildete so die erste Verteidigung. Die Mittelfeldspieler betrieben ein forciertes Pressing und versuchten den Gegner so früh wie möglich zu stoppen. Dabei zeigten sie gute Zusammenarbeit und Raumaufteilung. Svensson, der Libero, arbeitete eng mit seinen beiden Stoppnern, manchmal sogar vor ihnen, und leitete mehrere Angriffe ein. Viel Mühe bereitete den Schweden das Flachspiel der Gegner. Wie alle nordischen Mannschaften bekundeten sie Probleme mit gegnerischen Dribblings und Kurzpassspiel. Diese Mängel machten den

Schweden das Leben schwer, wenn es zu direkten Duellen kam.

Eine weitere Schwäche zeigte sich im technischen Bereich vor dem gegnerischen Tor. Viele zuerst gut erarbeitete Tormöglichkeiten wurden vergeben, weil im letzten Moment ein Ballverlust durch mangelnde Technik oder durch unpräzises Zuspiel erfolgte. In diesem Bereich muss das Training der nächsten Jahre verstärkt werden, zumal die Spielanlage selbst variantenreich ist und nicht etwa nur aus dem britischen «kick and rush» besteht.

Von allen Mannschaften schlugen die Schweden am meisten Flanken zur Mitte. Ihre Angriffe verliefen meist so, dass Andersson und Rödlund versuchten, Bild und Gudmundsson, oder über die Flügel Alexandersson und Hägera zu lancieren. Und dann kamen diese Flanken. In der Luft gewannen die Skandinavier praktisch alle Duelle.

Die schwedische Mannschaft hinterliess in allen drei Gruppenspielen einen hervorragenden Eindruck; spielfreudig, angriffslustig und dabei ausgesprochen auf Fairplay bedacht. Das wird belegt durch insgesamt 50 Torschüsse – mehr als 15 pro Spiel. Dass sie nicht weiter im Wettbewerb vorsties, wurde allgemein bedauert – aber sicher von ihr zuerst akzeptiert.

SYRIA



From left to right; back row: 11 Redwan Ajam, 1 Malek Koussa, 5 Houssam Sayed, 13 Abdul Latif Helou, 6 Fawaz Mando, 10 Mohamad Nasser Allah Afash; front row: 8 Ammar Awad, 2 Yasser Sibai, 9 Mounaf Ramadan, 15 Hatem Ghaeb, 16 Assaf Khalifeh

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

9. 3.90	Syria v. Yemen	1:0
13. 3.90	Syria v. Iran	1:1
4.11.90	Bahrain v. Syria	0:4
7.11.90	Syria v. Korea Rep.	1:1
10.11.90	Japan v. Syria	2:1
12.11.90	Syria v. Korea DPR	1:2
14.11.90	Qatar v. Syria	0:1

RESULTS IN PORTUGAL

16.6.91	Syria v. Uruguay	1:0 (0:0)
18.6.91	Syria v. England	3:3 (2:1)
20.6.91	Syria v. Spain	0:0
23.6.91	Syria v. Australia	1:1*(1:1,0:1) penalty kicks 4:5

* after extra time

Team Coach

Mahmoud Toughli

Team Captain

Redwan Ajam

Status of Players

Most of the players belong to First Division clubs. However, they are allowed to play in different categories (senior, U-20, U-17)

Preselection of the team

In 1987

Number of players used

28

Average age of players

(years/months) 19/1

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:

Yasser Sibai, Fawaz Mando, Ammar Awad, Mounaf Ramadan, Mohamad Nasser Allah Afash, Redwan Ajam, Abdul Latif Helou (World Youth Championship Saudi Arabia '89)



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Uruguay 1:0 (0:0)	Match 2 England 3:3 (2:1)	Match 3 Spain 0:0	Match 4 1/4 Final Australia 1:1 (1:1,0:1)	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	KOUSSA Malek	16.08.71	Jableh	90	75	R	R			165
2	SIBAI Yasser	06.02.72	Ittehad	90	90	90	120			390
3	MANAZ Georges	31.12.71	Houreira	2	34	90	45			171
4	KHONDA Mohamad	15.09.73	Jableh	R	R	R	R			0
5	SAYED Houssam	01.07.72	Al Wahdeh	90	90	90	120			390
6	MANDO Fawaz	27.12.71	Al Karameh	90	90	90	120			390
7	MANDO Abdul Llah	09.10.71	Teshrin	45	R	21	75			141
8	AWAD Ammar	10.10.72	Houtin	90	56	R	102			248
9	RAMADAN Mounaf	19.10.72	Jableh	90	90	90	120			390
10	NASSER ALLAH AFASH Mohamad	31.10.71	Ittehad	90	90	90	120			390
11	AJAM Redwan	20.11.71	Karamah	88	90	R	R			178
12	ABDUL RAZAK Mahmoud	27.11.71	Foutowa	R	R	60	18			78
13	HELOU Abdul Latif	08.09.71	Houreira	45	90	69	120			324
14	KANAFANI Omar	09.10.73	Houtin	R	R	30	R			30
15	GHAEB Hatem	25.09.71	Shorta	90	90	90	120			390
16	KHALIFEH Assaf	27.09.71	Al Wadhed	90	90	90	120			390
17	KADDO Yasser	10.11.73	Shorta	R	R	R	R			0
18	BITAR Salem	07.08.73	Karamah	R	15	90	120			225

Team Analysis



Syría's game was based on a variable 1-4-3-2 system. Two different goalkeepers were used, Koussa in the first two games and Bitar in the others (after having come on in the 75th minute against England). Ghaeb was an alert libero, and according to the state of the game he would switch positions with Sayed in order to take part in an attacking move. The two outer backs, Khalifeh on the left and Awad on the right, discharged their defensive duties well, and joined in attacks whenever possible. Sibai looked good as a stopper (he was also used as right back in order to allow Awad to play in midfield) and Sayed was also impressive. On the ground, or in the air, these two showed hardly a weakness. The midfield formation consisted of Nasser Allah Afash in the middle, with Mando on his right and either Ajam or Manaz on his left. The

two strikers, Helou and Ramadan, formed a very effective combination and caused consternation in every opposing defence.

The strength of this team lay undoubtedly in its homogeneity, which was not really a surprise considering that seven of the players on view had been in the Syrian squad in the 1989 competition in Saudi Arabia. That the players knew each other well was clear both on and off the field. They all had very polished skills with hardly any problems in ball control, even when going forward in attack at top speed. Their third strong point was their spirit – each man was prepared to give all he could for the full 90 (or against Australia in the quarter final 120) minutes. The defenders particularly were very strong in the tackle. It's not easy to single out a particular player, but Helou

Ramadan (no. 9), seen here versus England, was, with two goals under his belt, the leading goal-scorer in his team and formed a dangerous attacking duo with Helou.

Ramadan (No. 9), représenté ici dans le match contre l'Angleterre. Avec deux buts, il a été le meilleur buteur de son équipe et avec Helou il a constitué un duo d'attaquants dangereux.

Ramadan (Nº 9), aquí en el partido contra Inglaterra, fue el mejor goleador de su equipo con dos goles. Junto con Helou formó un peligroso duo atacante.

Ramadan (Nr. 9), hier im Spiel gegen England, war mit zwei Toren bester Schütze seines Teams und bildete zusammen mit Helou ein gefährliches Angriffsduo.

does deserve a special mention. He was one of those who had played in Saudi Arabia, where he had also caught the eye, and was the real mainstay of this team. He was equally impressive as a finisher and as a creator of opportunities (1 goal, 2 assists).

As a weakness of the team, their behaviour when defending against set pieces must be mentioned. Above all the goalkeepers had trouble mastering critical situations, and partly but not only because of this, they failed to hold on to a 3:1 lead for the last 20 minutes against England.

It is clear that from now on Korea will not be the only team with a claim to be regarded as Asia's strongest youth side – Syria has made great progress and can look forward optimistically to future competitions.

L'équipe syrienne a appliqué durant le tournoi un 1-4-3-2 très souple. Devant les deux gardiens, Koussa dans les deux premiers matches, Bitar dans les autres rencontres, après qu'il eut remplacé Koussa à la 75e minute du match contre l'Angleterre, Ghaeb, le libero, s'est généralement montré prudent. Il permutait avec Sayed pour aller soutenir son attaque. Les deux latéraux, Khalifeh à gauche, et Awad à droite, se sont montrés très réguliers sur le plan défensif et se sont également tournés par moments vers l'offensive. Sibai, le stoppeur, a été également aligné comme latéral pour permettre à Awad de jouer en milieu de terrain en compagnie de Sayed. Tant sur les balles au sol que dans le jeu aérien, les deux arrières centraux n'ont montré aucune lacune. En milieu de terrain, Nasser Allah Afash était entouré de Fawaz Mando à droite, de Ajam ou de Manaz à gauche. Les deux attaquants de pointe, Helou et Ramadan ont formé un duo offensif très efficace.

C'est son homogénéité qui a constitué le point fort de l'équipe. Ce qui n'a rien d'étonnant si l'on sait que sept des joueurs alignés au Portugal figuraient déjà dans le contingent en 1989 en Arabie saoudite. De plus, tous les Syriens étaient parfaitement armés sur le plan technique. Ils n'ont jamais été en difficulté dans ce domaine, même sur des actions très rapides. Le troisième facteur de la réussite des Syriens est leur "cœur à l'ouvrage". Chacun était capable, pendant 90 minutes ou même 120, comme en quart de finale contre l'Australie, de tout donner. Dans les duels homme à homme, les défenseurs ont par ailleurs eu un comportement remarquable.

Il n'est pas facile de ressortir un joueur du lot. Abdul Latif Helou mérite cependant une mention particulière. Il s'était déjà mis en évidence en

PORTUGAL '91

Arabie saoudite en 1989. Il fut encore l'une des figures marquantes de l'équipe Syrienne par ses talents de constructeur et de réalisateur (un but et deux assists). Les faiblesses de l'équipe sont à trouver en défense. Les deux gardiens éprouvèrent notamment des difficultés dans les situations critiques. Les deux buts encaissés contre l'Angleterre dans les 20 dernières minutes (le score passa de 3-1 à 3-3) résultent en partie de ces lacunes.

Il est évident que, désormais, la Corée ne sera plus seule à représenter au mieux le football asiatique dans le secteur des juniors. La Syrie a accompli de gros progrès et elle peut envisager l'avenir avec optimisme.

Hard luck for Syrian's captain, Ajam (no. 11), here in a tussle with England's Watson. After only two games, he had to withdraw because of injury and stayed on the sidelines for the rest of the tournament.

Malchance pour la Syrie! Son capitaine Ajam (No. 11) disputant ici un duel avec l'Anglais Watson. Après deux matches, il dut quitter son équipe à la suite d'une blessure et ne fut plus aligné jusqu'à la fin du tournoi.

Mala suerte del capitán sirio Ajam (Nº 11), aquí en duelo con el inglés Watson. Después de dos partidos quedó eliminado a causa de una lesión y no pudo actuar más hasta el final del Torneo.

Pech für Syriens Kapitän Ajam (Nr. 11), hier im Zweikampf mit dem Engländer Watson. Nach zwei Spielen musste er verletzungsbedingt ausscheiden und kam bis zum Ende des Turniers nicht mehr zum Einsatz.

Los sirios aplicaron un sistema 1-4-3-2. Delante de los dos guardametas alineados (Koussa, en los primeros dos encuentros y Bitar, en los partidos siguientes a partir del minuto 75 contra Inglaterra), estaba apostado Ghaeb, un libero con mucho criterio y visión de juego. Según el caso, cambiaba esta posición con Sayed para sumarse a los avances ofensivos de su escuadra. Los marcadores laterales Kalifeh, en la banda izquierda, y Awad, en la derecha, cumplieron sus labores defensivas con eficacia y, siempre que podían, acompañaron las subidas de sus compañeros. Como stoppers actuaron Sibai -jugando a veces como marcador lateral para permitir que Awad subiera al ataque- y el mencionado Sayed. Ambos dieron muestra de gran potencia aérea y buen toque del balón. La media cancha estuvo formada por Nasser Allah Afash, en el centro, Fawaz Mando, a la derecha, y Ajam o Manaz a la izquierda. La delantera estuvo compuesta por Helou y Ramadan, dos atacantes incontenibles que desequilibraron frecuentemente las líneas de fondo contrarias.

La potencia de la escuadra siria residió en su homogeneidad, lo cual no fue sorprendente, ya que 7 de los jugadores titulares habían integrado ya el plantel de la selección siria en 1989 en Arabia Saudita. Este aspecto se notó tanto dentro como fuera del terreno de juego. Asimismo, todos los actores sirios sobre-



salieron por su excelente capacidad técnica. Dominan el balón con maestría, incluso en los despliegues a toda velocidad. El tercer elemento positivo es su corazón y garra. Cada uno está dispuesto a entregarse a fondo durante los 90 minutos o, los 120, como fue el caso en los cuartos de final contra Australia. Particularmente los defensores se destacaron por su tenacidad en los marcajes al hombre.

No es fácil nombrar a un jugador en especial, pero Abdul Latif Helou merece una mención por separado. Habiendo participado ya en Arabia Saudita en 1989, fue el auténtico líder de la selección siria. Sobresaliente definidor y magnífico creador de situaciones de gol, marcó un tanto y asistió en dos.

La debilidad de la escuadra siria residió en su actitud ante las situaciones a balón parado en su propia zona defensiva. Especialmente los dos guardametas alineados manifestaron muchas dificultades en situaciones críticas. Este hecho fue también uno de los factores que condujeron a que se desvaneciera la ventaja de 3 a 1 contra Inglaterra en los últimos 20 minutos del encuentro.

Para terminar, cabe mencionar que de ahora en adelante no se podrá hablar únicamente de Corea como la nación más poderosa de Asia. Siria ha hecho grandes progresos y puede ser considerada también como una futura potencia asiática.

Ramadan (no. 9), was one of the seven players who appeared in the Syrian squad at the 1989 World Youth Championship in Saudi Arabia. He produced the first big shock of the tournament with his goal.

Ramadan (No. 9) est l'une des sept joueurs qui, au sein du cadre syrien, ont déjà participé au Championnat Mondial Juniors 1989 en Arabie Saoudite. Dans le match contre l'Uruguay, il créa, par son but, la première grande surprise du tournoi.

Ramadan (Nº 9) fue uno de los siete jugadores que figuró en el cuadro del equipo sirio en el Campeonato Mundial Juvenil de Arabia Saudita en 1989. Con el gol marcado a Uruguay creó la primera gran sorpresa del Torneo.

Ramadan (Nr. 9) war einer der sieben Spieler, die bereits an der Jugendweltmeisterschaft 1989 in Saudiarabien im Kader des syrischen Teams figurierten. Gegen Uruguay schuf er mit seinem Tor die erste grosse Überraschung des Turniers.



Team Preparation in Brief

Start of team selection

4 years ago, 2 soviet coaches started with the build-up of this U-20 Team. One of them was coaching the team during the qualifying competition. Some preparatory trial matches were organised in Korea, USSR and UAE.

Criteria for the selection of the players

the best possible players were selected from the local U-17 and U-20 Championship

Emphasis in training during the long- and medium-term preparation

Due to the fact that the team was coached by another person, no information could be given.

Final preparation

Pre-selection: 24.2.91 (22)
Final selection: 1.6.91

Training camps

21.5.-27.5.91 in Egypt
28.5.-2.6.91 in Tunisia

Emphasis of training during final preparation

- physical work
- technical work
- tactical work
- psychological work

Problems

Preparation time too short because most of the players were engaged in the National Championship until 3 weeks prior to the start of the WYC.

Syriens Spiel basierte auf einem variablen 1-4-3-2-System. Vor den beiden eingesetzten Torhütern Koussa im ersten und zweiten Spiel, Bitar in den verbleibenden Partien (nachdem er Koussa im Spiel gegen England in der 75. Minute ersetzt hatte) agierte Ghaeb als umsichtiger Libero. Je nach Situation wechselte er diese Position mit Sayed um sich am offensiven Spiel seiner Mannschaft zu beteiligen. Die beiden Aussenverteidiger Khalifeh auf der linken und Awad auf der rechten Seite erfüllten ihre defensiven Aufgaben zuver-

lässig und schalteten sich wenn immer möglich mit in die Offensive ein. Als Vorstopper wussten Sibai (er wurde zeitweise auch als rechter Aussenverteidiger eingesetzt, um Awad für das Mittelfeld zu gewinnen), und der bereits angesprochene Sayed gut zu gefallen. Sowohl am Boden als auch bei Kopfballduellen kannten die beiden kaum Schwächen. Das Mittelfeld bildeten Nasser Allah Afash im Zentrum, unterstützt zu seiner Rechten von Fawaz Mando und Ajam oder Manaz zu seiner Linken. Die beiden Sturmspitzen Helou und Ra-

madan bildeten zusammen ein sehr effizientes Angriffsduo, das Verwirrung in jeder Verteidigung stiftete.

Die Stärken der Mannschaft lagen vor allem in ihrer Homogenität. Dies erstaunt nicht wenn man berücksichtigt, dass sieben der hier eingesetzten Spieler bereits 1989 in Saudiarabien im Kader des syrischen Teams figurierten. Sowohl auf als auch neben dem Spielfeld war diese Homogenität zu spüren. Ferner verfügen sämtliche Akteure über eine ausgefeilte Technik. Probleme am Ball kennen sie nicht, auch bei ihren mit grosser Geschwindigkeit vorgetragenen Angriffen waren kaum technische Fehler auszumachen. Der dritte starke Faktor war ihr Kämpferherz. Jeder war bereit, über 90 oder, wie im Viertelfinal gegen Australien, 120 Minuten alles zu geben. Vor allem die Abwehrspieler zeichneten sich mit hervorragendem Zweikampfverhalten aus.

Es fällt nicht leicht, einen herausragenden Spieler zu nennen, doch verdient es Ab-

dul Latif Helou speziell erwähnt zu werden. Er, der ebenfalls 1989 in Saudiarabien teilnahm und zu gefallen wusste, war die eigentliche Leitfigur des syrischen Teams. Sowohl als Vollstrecker als auch als Vorbereiter von Toren zeichnete er sich gleichermassen aus (1 Tor, 2 Assists).

Als Schwäche der Mannschaft muss das Verhalten bei Standardsituationen im Abwehrbereich genannt werden. Vor allem die beiden eingesetzten Torhüter hatten vielfach Mühe, sich bei kritischen Situationen erfolgreich in Szene zu setzen. Wenn auch nicht nur aufgrund dieser Tatsache, war das Preisgeben des 3:1-Vorsprungs gegen England in den letzten 20 Minuten eine Folge davon.

Abschliessend darf vermerkt werden, dass zukünftig nicht mehr nur Korea als die starke Nation Asiens auf dem Jugendsektor genannt werden darf. Syrien hat grosse Fortschritte erzielt und darf zuversichtlich auf kommende Aufgaben zugehen.



Abdul Llah Mando (no. 7, pictured dribbling past Uruguay's Lima Fonseca), was the successful wild card in the Syrian team. The climax of his performance came soon after running on as a substitute to level the score for 1-1 against Australia in the quarter final.

Abdul Llah Mando (No. 7, sur la photo réussissant un dribble contre Lima Fonseca, Uruguay). Il a été le joueur aux tâches multiples de l'équipe syrienne. Couronnant sa performance, il a réussi, peu après avoir remplacé un joueur, l'égalisation (1-1) contre l'Australie en quart de finale.

Abdul Llah Mando (Nº 7), el comodín del equipo sirio, driblando aquí con éxito al uruguayo Lima Fonseca. Como coronación a su actuación, poco antes de ser sustituido, consiguió el empate de 1 a 1 contra Australia en el cuarto de final.

Abdul Llah Mando (Nr. 7, im Bild beim erfolgreichen Dribbling gegen Uruguays Lima Fonseca) war der Joker des syrischen Teams. Als Krönung seiner Leistung erzielte er, kurz nach seiner Einwechslung, den 1:1-Ausgleich gegen Australien im Viertelfinal.

TRINIDAD AND TOBAGO



From left to right; back row: 1 Michael McComie, 6 Richard Theodore, 3 Kirk Trotman, 16 Anthony Eve, 2 Shawn Boney; front row: 13 Dale Boucher, 10 Antonio Sherwood, 8 Glen Benjamin, 11 Jerren Nixon, 5 Dean Pacheco, 7 Dwight Yorke

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

30.4.90	Canada v. Trinidad/Tobago	0:0
2.5.90	El Salvador v. Trinidad/Tobago	1:3
6.5.90	Mexico v. Trinidad/Tobago	2:1
8.5.90	USA v. Trinidad/Tobago	0:1
11.5.90	Guatemala v. Trinidad/Tobago	1:2

RESULTS IN PORTUGAL

15.6.91	Trinidad&Tobago v. Australia	0:2 (0:0)
18.6.91	Trinidad&Tobago v. Egypt	0:6 (0:3)
20.6.91	Trinidad&Tobago v. USSR	0:4 (0:4)

Team Coach
Bertille St. Clair

Team Captain
Dwight Yorke

Status of Players

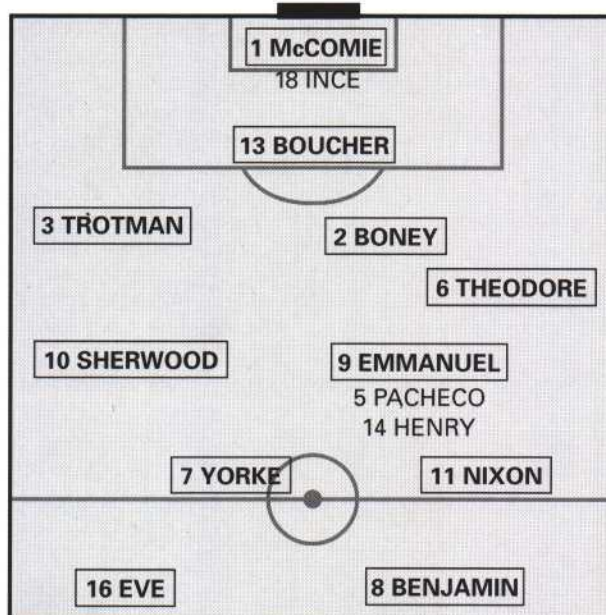
10 First Division players
(Yorke, Emmanuel, Theodore, Benjamin, Boucher, Davidson, Boney, Ince, Eve, Pacheco)

Preselection of the team
In 1988
(as the former U-16 team)

Number of players used
60

Average age of players
(years/months) 19/2

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:
First qualification of Trinidad and Tobago for a FIFA youth competition



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Australia 0:2 (0:0)	Match 2 Egypt 0:6 (0:3)	Match 3 USSR 0:4 (0:4)	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	McCOMIE Michael	22.04.72	St. Augustine	90	90	R				180
2	BONEY Shawn	28.08.71	Alcons	90	45	R				135
3	TROTMAN Kirk	24.02.72	Servol	90	90	90				270
4	DAVIDSON Nigel	06.10.71	St. Clair C.S.	90	R	R				90
5	PACHECO Dean	05.08.72	ECM	76	64	R				140
6	THEODORE Richard	22.10.71	Ball Youths	R	90	90				180
7	YORKE Dwight	03.11.71	Aston Villa	90	90	90				270
8	BENJAMIN Glen	04.04.72	Ball Youths	30	90	33				153
9	EMMANUEL Kervin	11.07.73	Ball Youths	60	26	90				176
10	SHERWOOD Antonio	01.08.71	Point Fortin C.C.	90	90	57				237
11	NIXON Jerren	25.06.73	Airport Authority	90	90	17				197
12	MILLINGTON Granville	25.10.72	Ball Youths	R	R	73				73
13	BOUCHER Dale	24.12.71	St. Clair C.S.	90	90	83 (exp.)				263
14	HENRY Roger	16.12.71	St. Augustine	14	45	90				149
15	JAMES Hayden	23.03.72	St. Clair C.S.	R	R	90				90
16	EVE Anthony	23.02.72	ECM	90	90	90				270
17	MOZE Gavin	25.03.72	St. Mary's	R	R	R				0
18	INCE Clayton	13.07.72	Airport Authority	R	R	90				90

Team Analysis

The first team from the Caribbean Football Union (CFU) to play in a World Youth Championship, the Trinidad & Tobago team conducted an intensive preparation programme prior to their arrival in Portugal. The fact, however, that they were in a group that also contained the champions of Europe, USSR and Africa, Egypt as well as a strong Australian team made this a tough introduction into the world of youth football.

The basic formation for the opening match against Australia was 4-3-3 but this was later modified to 4-4-2 when faced with other teams in the group that used at least four midfield players. All the players with the exception of the goalkeepers, Michael McComie and Garvin Moze, were used in the matches, many in a variety of positions with resultant problems regarding tactical organisation, especially in the sweeper position in which Boucher and Boney alternated responsibilities sometimes in the same match.

Technically the players were not as skilful as players in other teams, with the exception of Dwight Yorke. The ability to make and receive passes and execute technical skills at a high tempo often caused difficulties for the young Trinidad & Tobago players. Defensive qualities with regard to the marking and covering of players in both midfield and defensive thirds of the field were often exposed, especially in the match against Egypt. As a result of this fact that the team had to defend for long periods, attacks were too often based on long clearances out of defence that made great demands on the fitness of forward and midfield players. Dwight Yorke, the outstanding player in the team was also the catalyst in constructing attacks, when he played in midfield, but when his effectiveness was reduced, especially in the game against Egypt, the attacking potential of the team was also

significantly affected. Antonio Sherwood also showed some technical qualities in midfield and Glen Benjamin showed some effective attacking qualities in the match against USSR, but the player with the greatest workload was probably goalkeeper Michael McComie, who had an outstanding game against Australia in the opening match.

The Trinidad & Tobago team is however to be commended for its disciplined character and team spirit, and, apart from the unfortunate dismissal of Dale Boucher minutes before the end of their final match, played all their games according to the principles of fair play. It was an excellent experience for this island nation against three top quality teams. The challenge now is to use this valuable experience to ensure that teams return for future competitions at this and other levels of the game.

Trinidad & Tobago naturally lacked international experience. Their players tried to make up for this deficit with total dedication, just like Jerren Nixon in the match against Egypt.

Trinidad & Tobago manquait d'expérience internationale, cela va de soi. Comme Jerren Nixon dans le match contre l'Egypte, les joueurs ont cherché à compenser cette lacune en faisant preuve d'une grande volonté d'engagement.

Como es de suponer, a Trinidad & Tobago le faltó experiencia internacional. Los jugadores intentaron compensar esa falta con muchos esfuerzos, como Jerren Nixon en el partido frente a Egipto.

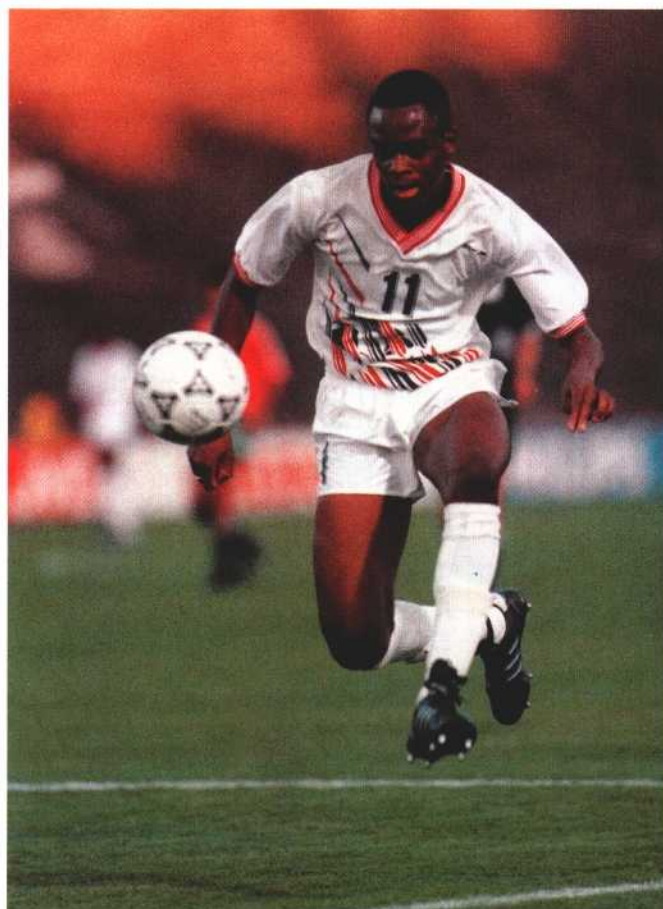
Trinidad & Tobago fehlte es verständlicherweise an internationaler Erfahrung. Wie Jerren Nixon im Spiel gegen Ägypten versuchten die Spieler dieses Manko mit grossem Einsatzwillen wettzumachen.

Premier représentant de l'Union de football des Caraïbes (CFU) à prendre part à un championnat du monde de juniors, l'équipe de Trinidad & Tobago avait derrière elle, à son arrivée au Portugal, un sérieux programme de préparation. Dans un groupe comprenant le champion d'Europe, l'URSS, le champion d'Afrique, l'Egypte, ainsi qu'une redoutable formation australienne, son entrée en lice dans le monde du football junior ne fut cependant pas placée sous le signe de la facilité.

Le système de base pour le premier match contre l'Australie fut le 4-3-3 mais il fut modifié en 4-4-2 contre les autres adversaires du groupe, qui alignaient quatre joueurs en milieu de terrain. Tous les joueurs, à l'exception des gardiens Michael McComie et Garvin Moze, furent utilisés à des postes différents en fonction de l'organisation tactique

choisie. C'est ainsi par exemple que Bouchet et Boney évoluèrent alternativement comme "balayeurs" dans le même match.

Techniquement, le niveau était moins bon que celui des autres équipes, à l'exception toutefois de Dwight Yorke. La précision dans les passes et les mouvements techniques à grande vitesse ont laissé à désirer, tout comme le marquage et la couverture. Contrainte à la défensive pendant de longues périodes, l'équipe a cherché son salut dans de longs dégagements qui ne purent que rarement être utilisés. Dwight Yorke, le meilleur joueur de l'équipe, fut le catalyseur des mouvements offensifs lorsqu'il évoluait en milieu de terrain. Quand il était étroitement surveillé, comme contre l'Egypte, le potentiel offensif fut pratiquement réduit à néant. Antonio Sherwood, en milieu de terrain, et Glen Benjamin en at-



PORTUGAL '91

taque, sont également ressortis du lot mais le joueur le plus sollicité fut probablement le gardien Michael McComie, qui fit un grand match contre l'Australie.

L'équipe de Trinidad & Tobago s'est signalée par sa discipline et son esprit d'équipe et, exception faite de l'incident causé par Dale Boucher peu avant la fin de son dernier match, elle a respecté les règles du fair-play. L'expérience a été intéressante. Il convient maintenant d'en tirer les leçons pour progresser à tous les niveaux.

Trinidad y Tobago, el primer equipo de la Unión de Fútbol del Caribe (CFU) que participó en un Campeonato Mundial Juvenil, se preparó con gran intensidad para la competición en Portugal. Sin embargo, el hecho de estar agrupado con los campeones de Europa y África (la URSS y Egipto) y con la potente es-



cuadra de Australia tornó su debut en el Mundial Juvenil en un compromiso agobiador. El planteo táctico en el partido de apertura contra Australia se basó en un 4-3-3, el cual fue modificado en 4-4-2 contra los equipos del grupo que jugaron con mínimo cuatro centrocampistas. Con excepción del guardameta Michael McComie y Garvin Moze, todos los otros jugadores fueron empleados en las posiciones más diferentes, lo cual condujo a dificultades en la organización táctica, especialmente en la posición del "barredor", en la cual Boucher

y Boney se alternaban incluso durante un mismo partido.

La capacidad técnica de los jugadores no puede ser comparada con la de los otros equipos, a excepción de Dwight Yorke. Los jóvenes protagonistas de Trinidad y Tobago manifestaron grandes dificultades en el intercambio de pases y en el manejo prolijo del balón cuando avanzaban a cierta velocidad. Se hicieron patente asimismo grandes insuficiencias en las zonas defensivas de la línea de fondo y media, particularmente en la lucha cuerpo a cuerpo, notoriamente en el choque con Egipto. El hecho de que la defensa fuera puesta bajo asedio constantemente condujo a que se bombeara sin tino el balón hacia adelante, obligando a los centrocampistas y atacantes a esforzarse al máximo para hacerse de la pelota. Dwight Yorke, figura estelar de la selección, fue el armador de juego en la media cancha, pero cuando se redujo su radio de acción al mínimo -principalmente en la contienda con Egipto- se desar-

boló por completo el potencial ofensivo de la escuadra. El número 10, Antonio Sherwood, dejó entrever algunas cualidades técnicas, al igual que Glen Benjamin, quien llevó algunos ataques peligrosos contra la meta soviética. Sin embargo, el jugador que estuvo más cargado de trabajo fue el guardameta Michael McComie, jugando un magnífico partido contra Australia en el desenlace de apertura.

La selección de Trinidad y Tobago merece un elogio especial por su disciplina y espíritu de equipo y, con excepción de la expulsión de Dale Boucher casi sobre la hora en el último partido, jugó todos sus encuentros con mucho sentido de Fair-Play. Fue una gran experiencia para esta pequeña nación insular el haberse enfrentado a tres rivales tan cotizados. El objetivo será ahora utilizar esta magnífica experiencia para que las selecciones de Trinidad y Tobago puedan participar nuevamente en competiciones a este y otros niveles también.



Trinidad & Tobago's sentries in the crossfire around the goal. Michael McComie suavely scotches one of the many attacks in the game against Australia (above), while Clayton Ince, his substitute in the match versus the USSR, courageously throws himself at the advancing Konovalov's feet.

Les gardiens de Trinidad & Tobago au centre de l'événement. Alors que Michael McComie réussit à arrêter l'une des nombreuses attaques (en haut) dans le match contre l'Australie, son remplaçant Clayton Ince se lance courageusement dans les pieds de l'attaquant Konovalov qui fait irruption, comme dans le match contre l'URSS.

Los guardametas de Trinidad & Tobago en el primer plano del evento. Mientras que Michael McComie puede parar acertadamente uno de los ataques en el partido contra Australia (arriba), su homólogo en el encuentro contra la URSS, Clayton Ince, se arroja con valor a los pies del atacante Konovalov.

Die Torhüter Trinidad & Tobagos im Brennpunkt des Geschehens. Während Michael McComie im Spiel gegen Australien gekonnt einen der vielen Angriffe unterbindet (oben), wirft sich sein Vertreter in der Partie gegen die UdSSR, Clayton Ince, mutig dem anstürmenden Konovalov in die Füsse.

Trinidad & Tobago konnte als erster Vertreter der Caribbean Football Union (CFU) an einer Junioren-Weltmeisterschaft teilnehmen und bereitete sich intensiv auf das Turnier in Portugal vor, hatte es aber bei seinem ersten Auftritt in einem Wettbewerb dieser Art sehr schwer, da es die Mannschaft in den Gruppenspielen gleich mit dem Europa- und dem Afrikameister – der UdSSR und Ägypten – sowie einem starken australischen Team zu tun bekam.

Während Trinidad & Tobago im ersten Spiel gegen Australien mit einem 4-3-3-System begann, kam anschliessend gegen die mit mindestens vier Mittelfeldspielern operierenden Gegner eine 4-4-2-Formation zum Zuge. Ausser den beiden Torhütern Michael McComie und Gavin Moze wurden sämtliche Spieler auf verschiedenen Positionen eingesetzt, was vor allem auf dem Auspitzerposten, auf dem sich Boucher und Boney manchmal sogar während eines Spiels ablösten, zu Problemen in der Spielorganisation führte. Mit Ausnahme von Dwight Yorke konnten die Spieler aus Trinidad & Tobago

mit den anderen Mannschaften technisch nicht mithalten. Das junge Team zeigte allgemein Schwierigkeiten bei der Ballabgabe und -annahme sowie im Einsatz technischer Fähigkeiten unter Zeitdruck. Vor allem im Spiel gegen Ägypten wurden die defensiven Qualitäten hinsichtlich des Deckens von Gegnern im Mittelfeld und im Verteidigungsdrittel des Spielfeldes auf eine schwere Probe gestellt.

Da die Mannschaft jeweils über weite Strecken gezwungen war zu verteidigen, mussten die Angreifer allzu häufig auf weite Befreiungsschläge aus der Defensive warten, die wiederum hohe Anforderungen an das Laufvermögen der Mittelfeldspieler und der Stürmer stellten. Dwight Yorke, der herausragende Mann im Team, zeichnete vor allem, wenn er im Mittelfeld spielte, auch für den Spielaufbau verantwortlich. Wurden seine Kreise jedoch derart eingeengt wie in der Begegnung mit Ägypten, so war gleich die Angriffskraft der ganzen Mannschaft erheblich geschwächt. Antonio Sherwood zeigte gewisse technische

Team Preparation in Brief

Start of team selection

- The U-16 Team of 1988 was the basis of the present U-20 squad
- Furthermore 50 players were invited to a 2-day camp in September 1989
- In November '89 the squad was reduced to 25

Preparation for qualifying competition

- Feb. '90: with 32 players:
- 2 training sessions a week (Wed./Sun)
- 2 camps of 4 days each
- tour to Venezuela
- 3 matches vs pro-teams within 7 days

Criteria to build up the team

- technical skill
- physical fitness
- aggressiveness, courage, mental strength

Emphasis in training during long- and medium-term preparation

- technical work
- physical work (circuit trainings)
- training sessions were held twice a week from December 89 to March 90

Final selection

Pre-selection: September '90:
36 players were invited for trials
Final selection: May '91

Training camps

- 1 week in Argentina/Uruguay in February 1991
- 1 week in England in April '91
- 3 weeks in Portugal in April '91

Emphasis in training of the final preparation

- technical work

Fähigkeiten im Mittelfeld, und Glen Benjamin machte ein gutes Spiel im Angriff gegen die UdSSR, aber am meisten zu tun hatte wohl Torhüter Michael McComie, der im ersten Spiel gegen Australien hervorragend hielt. Ein grosses Lob verdiente sich Trinidad & Tobago jedoch für seinen Mannschaftsgeist, sein diszipliniertes Auftreten und sein faires Spiel, wenn man einmal vom unglücklichen Ab-

gang Dale Bouchers kurz vor Ende des letzten Spiels absieht. Es war für diesen Inselstaat sicher eine grossartige Erfahrung, gegen drei Spitzenmannschaften antreten zu können. Nun geht es darum, diese Erfahrung zu nutzen und sicherzustellen, dass sich Mannschaften aus diesem Land für weitere Wettbewerbe auf dieser oder einer anderen Ebene qualifizieren können.



The defence of CONCACAF's representatives took a constant hammering in all three group games. McComie, the goalie and his teammates did not always keep things under control, as this scene against Australia shows.

La défense du représentant de la CONCACAF a connu une pression constante lors de ses trois matches de groupe. Le gardien McComie et ses coéquipiers n'y ont pas toujours gardé la suprématie, comme dans cette scène contre l'Australie.

La defensa del representante de la CONCACAF estuvo bajo constante presión en los tres partidos de grupo. El portero McComie y sus compañeros de equipo no dominaron siempre como en esta escena frente a Australia.

Die Abwehr des CONCACAF-Vertreters stand in den drei Gruppenspielen unter ständigem Druck. Torhüter McComie und seine Teamkollegen behielten dabei nicht immer die Oberhand wie in dieser Szene gegen Australien.

URUGUAY



From left to right; back row: 1 Andrés P. Larrosa Tolmero, 2 Luis A. Marquez Benitez, 4 Gerardo G. Severo Deoscar, 3 Robert Lima Fonseca, 5 Diego M. Dorta Montes, 6 Ronald P. Montero Iglesias; front row: 10 Marcos M. Tejera Battagliese, 8 Liber E. Vespa Legarralde, 11 Sergio M. Vazquez Robledo, 7 Washington E. Tais Bidegain, 9 G.W. Ferreyra Briozzo

RESULTS OF QUALIFYING MATCHES

1.2.91	Uruguay v. Paraguay	3:0
3.2.91	Uruguay v. Peru	1:1
7.2.91	Uruguay v. Ecuador	1:1
9.2.91	Uruguay v. Venezuela	5:1
13.2.91	Uruguay v. Brazil	0:0
15.2.91	Uruguay v. Paraguay	2:1
17.2.91	Uruguay v. Argentina	1:1

RESULTS IN PORTUGAL

16.6.91	Uruguay v. Syria	0:1 (0:0)
18.6.91	Uruguay v. Spain	0:6 (0:4)
20.6.91	Uruguay v. England	0:0

Team Coach

Juan José Duarte Lasarte

Team Captain

Diego Martin Dorta Montes

Status of Players

6 First Division players
(Montero, Vespa, Dorta, Vazquez, Ferreyra, Tejera)

Preselection of the team

November 1990

Number of players used

30

Average age of players

(years/months) 19/0

Players who have taken part in former FIFA Youth Competitions:

none



Players' Appearances

Engagements des Joueurs

Actuación de Jugadores

Spielereinsätze

No.	Name	Date of Birth	Club	Match 1 Syria 0:1 (0:0)	Match 2 Spain 0:6 (0:4)	Match 3 England 0:0	Match 4 1/4 Final	Match 5 1/2 Final	Match 6 Final	Total
1	LARROSA TOLMERO Andrés P.	19.02.72	Wanderers	90	90	90				270
2	MARQUEZ BENITEZ Luis A.	02.08.71	Bella Vista	65	R	90				155
3	LIMA FONSECA Robert	18.06.72	Peñarol	90	90	R				180
4	SEVERO DEOSCAR Gerardo G.	29.03.72	Nacional	90	60 (exp.)	—				150
5	DORTA MONTES Diego M.	31.12.71	Peñarol	90	77 (exp.)	—				167
6	MONTERO IGLESIAS Ronald P.	03.09.71	Peñarol	90	57	90				237
7	TAIS BIDEgain Washington E.	21.12.72	Peñarol	90	90	90				270
8	VESPA LEGARRALDE Liber E.	18.10.71	Cerro	90	90	90				270
9	FERREYRA BRIOZZO G.W.	29.05.72	Peñarol	90	39	90				219
10	TEJERA BATTAGLIESE Marcos M.	06.08.73	Defensor Sportivo	65	R	90				155
11	VAZQUEZ ROBLEDO Sergio M.	14.10.72	Wanderers	90	90	90				270
12	MITARIAN BORGES Alejandro R.	02.01.73	Peñarol	R	R	R				0
13	MARENCO RICHARD Alvaro G.	18.01.72	Peñarol	R	33	90				123
14	PEÑALBA CROSSA Mario C.	20.08.72	Nacional	R	R	R				0
15	MARTINEZ PALLAZZINI Andrés J.	16.10.72	Peñarol	R	90	90				180
16	SILVA PEREIRA Debray D.	02.11.72	Yerbalense	25	77 (exp.)	—				102
17	CANOBBIO PITT. Osvaldo F.	17.02.73	River Plate	R	51	90				141
18	LUJAMBIO LLANES Josemir	25.09.71	Defensor Sportivo	25	R	R				25

Team Analysis

Uruguay had finished third in the CONMEBOL qualifying competition, but level on points with winners Brazil and runners-up Argentina, and thus came to Portugal full of ambition. That this was their first appearance at a WYC since 1983 spurred them on even more. In addition to winning their group, Duarte Lasarte's aim was a place in the last four.

But their preparation for the tournament did not go as planned, with several players joining the squad only just before the start, because of club commitments in the national league. They were therefore quite happy to have the supposed outsider Syria as their first group opponent, to give them an opportunity to polish understanding and harmony within the team before things got serious. But as is now known, events did not turn out that way.

Uruguay employed a 1-3-4-2 system, with libero Montero Iglesias interpreting his role defensively and only rarely joining in with an attack. When he did go forward, stopper Lima Fonseca (who was replaced by Marengo Richard in the match against England) would take over at the back. The two outer backs, Marquez Benitez on the left and Severo Deoscar on the right, went into attack more frequently, but not at the expense of their defensive duties. The midfield four consisted of "windscreen wiper" Dorta Montes, the offensively-orientated Vespa Legarralde, Tejera Battagliese on his left and Tais Bidegain on his right. The goals were expected to come from the two forwards, Ferreyra Briozzo and Vazquez Robledo.

The Uruguayan team is not an easy one to analyse. For various reasons they employed a different formation in each of their three games, and paradoxically gave their best performance in their last game, against England, in



The game against Syria spelt the beginning of the end for the Uruguayan team: Dorta Montes (no. 5) jousting with Helou (no. 13).

Le match contre la Syrie a déjà signifié le commencement de la fin pour l'équipe uruguayenne. Dorta Montes (No. 5) dans sa lutte contre Helou (No. 13).

El partido contra Siria significó ya el principio del fin para el equipo uruguayo. Dorta Montes (Nº 5) en duelo con Helou (Nº 13).

Das Spiel gegen Syrien bedeutete bereits der Anfang vom Ende für das uruguayische Team. Dorta Montes (Nr. 5) im Kampf mit Helou (Nr. 13).

which they used players who had not been considered first string at the start of the tournament. Offensively, they had a lot to offer in all three games. Both striker, Ferreyra Briozzo and Vazquez Robledo, often found themselves in promising positions, but their finishing let them down miserably. It was for this reason that, following their opening defeat against Syria they were under pressure to perform better in their second game. But being expected to succeed against Spain, several players failed to cope with the nervous pressure, and this resulted in some overdone tackles, a lack of discipline towards the referee, and eventually to their conceding two penalties and having

three players sent off as well as a brutal 0:6 scoreline. But in their final game, the Uruguayans pulled themselves together, relied on their skills and tried to salvage what they could from this tournament. Sporadically their real ability was evident in this game.

Like most South American players at this level, trainer Duarte Lasarte's youngsters were technically excellent. But the lack of preparation time and the continual changing made it impossible to bring any homogeneity into the team and to form a strong unit. Uruguay was certainly defeated below its worth – one point from three games and a score-sheet of 0:7 was something nobody had expected.

L'Uruguay, qui avait terminé troisième de l'éliminatoire du CONMEBOL, à égalité de points avec le Brésil, vainqueur, et l'Argentine, deuxième, était parti pour le Portugal avec de sérieuses ambitions. Et ce d'autant plus qu'il s'agissait de sa première participation à un championnat du monde de juniors depuis 1983. L'objectif de l'équipe de Duarte Lasarte n'était rien moins que la qualification pour les demi-finales. La préparation n'a malheureusement pas pu se dérouler comme prévu, certains clubs, engagés sur le plan national, n'ayant libéré leurs joueurs que peu avant le début du tournoi mondial. On espérait cependant que le premier match de groupe, contre l'outsider syrien, per-



The nadir in Uruguay's appearance in Portugal was in their match against Spain. The backward glance from Lima Fonseca (Urzaiz on right) can hardly have been a reassuring one.

Le point le plus bas du spectacle de l'Uruguay au Portugal a été son match contre l'Espagne. Le regard jeté en arrière de Lima Fonseca (à droite: Urzaiz) ne peut donc pas avoir été positif.

El peor momento de Uruguay en Portugal fue el partido jugado contra España. La mirada hacia atrás de Lima Fonseca (a la derecha Urzaiz) no puede considerarse muy positiva.

Der Tiefpunkt des Gastspiels Uruguays in Portugal bildete ihr Spiel gegen Spanien. Der Blick zurück von Lima Fonseca (rechts Urzaiz) kann deshalb nicht sehr positiv ausgefallen sein.

mettrait de procéder aux derniers réglages. On sait que ce qui s'est passé n'était pas ce qui était prévu. L'Uruguay a évolué en 1-3-4-2 avec un libero très défensif, Montero Iglesias, lequel ne s'est que rarement porté en attaque. Lorsqu'il le fit, le stoppeur Lima Fonseca, remplacé par Marengo Richard contre l'Angleterre, venait prendre sa place. Les latéraux, Marquez Benítez sur la gauche, et Severo Deoscar sur la droite, furent plus offensifs, sans pour autant négliger leurs tâches défensives. Le milieu de terrain était fort de quatre joueurs: Dorta Montes dans le rôle d'"essuie-glace", Vespa Legarralde, demi offensif avec Tejera Battagliese, à sa gauche et Tais Bidegain à sa droite. L'équipe était complétée par deux attaquants de pointe, Ferreyra Briozzo et Vázquez Robledo. L'analyse de l'équipe uruguayenne n'est pas facile car, pour les raisons que l'on sait, elle n'a jamais évolué dans la même composition. Paradoxalement, c'est dans son dernier match, contre l'Angleterre, qu'elle fut la meilleure, avec des joueurs qui ne figuraient pas parmi les titulaires en début de tournoi.

C'est avant tout sur le plan offensif que l'Uruguay a connu des problèmes. Les deux attaquants de pointe se trouvèrent souvent en excellente position mais ils firent alors la preuve de leur manque total d'efficacité. Après leur défaite initiale contre la Syrie, les Sud-Américains supportèrent mal la pression dans leur match contre l'Espagne. Ils perdirent leur contrôle pour se retrouver avec trois expulsés et six buts encaissés. Ce n'est que dans le dernier match, au cours duquel ils tentèrent de sauver ce qui pouvait encore l'être, que les Uruguayens, en s'efforçant de jouer à football, montrèrent enfin leur potentiel.

Comme la plupart des joueurs Sud-Américains qui évoluent à ce niveau, les poulains de l'entraîneur Duarte Lasarte étaient parfaitement bien armés sur le plan technique. Le jeu collectif, pour les raisons mentionnées plus haut, fut cependant insuffisant. L'Uruguay n'a certainement pas été battu sur sa valeur. Un point en trois matches et une différence de buts de 0-7: personne n'avait prévu un bilan si catastrophique.

Uruguay, que había finalizado tercero en el torneo clasificatorio de la CONMEBOL con el mismo puntaje que el ganador Brasil y el segundo, Argentina, viajó con muchas ambiciones a Portugal. El hecho de volver a participar en un Mundial Juvenil después de 1983 fue una motivación adicional. La meta de Duarte Lasarte era la clasificación final entre los cuatro mejores del torneo.

Lamentablemente, la fase preparatoria no se desarrolló como deseado, ya que varios jugadores pudieron integrarse al equipo solamente pocos días antes del comienzo del torneo debido a compromisos con sus clubes en el Campeonato nacional. De tal suerte, se tomó nota con satisfacción del hecho de tener que enfrentarse en el primer partido a Siria, el equipo supuestamente más débil del grupo, pues este encuentro -así se creía- ayudaría a afianzar la comprensión y el engranaje entre las diferentes líneas del equipo. Sin embargo, lo acaecido es ya del conocimiento de todos.

El planteo táctico uruguayo se basó en 1-3-4-2, con el libero Montero Iglesias que jugaba en una posición demasiado defensiva, subiendo muy raras veces al ataque. Cuando así lo hacía, el stopper Lima Fonseca (sustituido por Marengo Richard en el partido contra Inglaterra) se encargaba de controlar la línea de fondo.

Uruguay bowed out of the tournament with a good display of football in a game against England which was to have no more influence on the outcome: Martinez Palazzini in a tussle with Kavanagh.

Faisant preuve d'une bonne performance de jeu dans un match contre l'Angleterre devenu sans importance, l'Uruguay a quitté le tournoi. Martinez Palazzini dans son duel avec Kavanagh.

Uruguay se despidió del campeonato con un buen juego en el encuentro - ya sin importancia - contra Inglaterra. Martinez Palazzini en duelo con Kavanagh.

Mit einer spielerisch guten Leistung im bedeutungslos gewordenen Spiel gegen England verabschiedete sich Uruguay aus dem Wettbewerb. Martinez Palazzini im Duell mit Kavanagh.

Los dos marcadores laterales Marquez Benítez, a la izquierda, y Severo Deoscar, a la derecha, participaron frecuentemente en los avances ofensivos de su cuadro, sin descuidar sus labores defensivas. El eje del medio campo, compuesto por cuatro hombres, incluía al "barredor" Dorta Montes, al ofensivo Vespa Legarralde y a Tejera Battagliese, a su izquierda, y a Tais Bidegain, a su derecha. En la delantera atacaban Ferreyra Briozzo y Vázquez Robledo.

El análisis de la selección celeste no resulta nada fácil, ya que modificó su formación en sus tres encuentros por diferentes motivos. Lo paradójico es que exhibió su mejor actuación en su último enfrentamiento con Inglaterra, en el cual se alinearon a jugadores que al comienzo del torneo no figuraban en el plantel titular. Uruguay tuvo toda una serie de buenas oportunidades de gol en todos sus partidos, pero la deplorable capacidad definidora de Ferreyra Briozzo y Vázquez Robledo desperdició estas posibilidades de convertir. Esta insuficiencia, que condujo a la derrota contra Siria, fue la razón por la cual los uruguayos estuvieron sometidos a la carga síquica de tener que ganar su segundo partido. La presión nerviosa fue demasiado grande para algunos jugadores en el choque con España, pegando durísimo en los duelos directos y faltando respeto al árbitro, lo cual condujo a dos



Team Preparation in Brief

Start of team selection
November 1990

Criteria for team selection

- tactical behaviour
- technical skill
- physical condition
- psychological aspects

Final preparation

Pre-selection: April '91: 21 players
Final selection: 29.5.91

Training camps
3 days in Holland

Emphasis of training in final preparation

- more tactical work (team and individual tactics)
- attacking play

Problems

The coach was not satisfied with the preparation time because some players came to the squad only in the last moment

penales y tres expulsiones y desató ese aluvión de goles que culminó en una derrota estrepitosa por 6 a 0. Únicamente en el último partido se concentraron en sus cualidades futbolísticas y trataron de aportar una corrección cosmética a su actuación en este Mundial, dejando entrever esporádicamente el potencial que se esconde en esta selección.

Al igual que todos los otros futbolistas sudamericanos, también los pupilos de Duarte Lasarte eran técnicamente muy versados. Sin embargo, el corto período de preparación y las continuas modificaciones en la formación truncaron la posibilidad de crear un sentido colectivo y homogéneo en el equipo. Uruguay fue derrotado por debajo de sus posibilidades. Nadie había calculado, por cierto, con que retornase a casa con un solo punto en tres partidos y un saldo negativo de 7 goles a 0.

Uruguay, das punktgleich mit dem Sieger Brasilien und dem zweitplatzierten Argentinien Dritter des Qualifikationsturnierwerbes der CONMEBOL wurde, reiste mit grossen Ambitionen nach Portugal. Vor allem die Tatsache, dass dies seit 1983 die erste Teilnahme an einer Jugendweltmeisterschaft war, förderte die Motivation zusätzlich. Neben dem Gruppensieg war das grosse Ziel von Duarte Lasarte das Vorstossen unter die letzten Vier.

Leider gestaltete sich die Vorbereitungsphase nicht so wie gewünscht, stiessen doch einige Spieler aufgrund von Verpflichtungen gegenüber ihren Klubs in der nationalen Meisterschaft erst kurz vor Turnierbeginn zur Mannschaft. Daher war man mit dem Spielplan nicht unzufrieden, zuerst gegen den vermeintlichen Aussenseiter der Gruppe, Syrien, antreten zu können, um in dieser Partie das Verständnis und Ineinandergreifen der einzelnen Mannschaftsteile zu festigen. Dass alles ganz anders kam, ist bekannt.

Uruguay spielte ein 1-3-4-2-System mit Libero Montero Iglesias, der diese Position sehr defensiv interpretierte und sich nur selten in die Offensive einschaltete. In solchen Situationen sicherte Vorstopper Lima Fonseca (im Spiel gegen England durch Marengo Richard ersetzt) nach hinten ab. Die Ausenverteidiger Marquez Benitez auf der linken und Severo Deoscar auf der rechten Seite beteiligten sich des öftern an den Angriffsaktionen ihres Teams, ohne jedoch ihre

Defensivaufgaben zu vernachlässigen. Die 4er-Mittelfeldkette bestand aus «Scheibenwischer» Dorta Montes, sowie dem offensiver orientierten Vespa Legarralde mit Tejera Battagliese zu seiner Linken und Tais Bidegain rechts. Im Sturm versuchten Ferreyra Briozzo und Vazquez Robledo zum Erfolg zu kommen.

Die Mannschaft Uruguays zu analysieren fällt nicht leicht. Durch diverse Umstände hervorgerufen spielte das Team in allen drei Partien mit einer geänderten Formation. Paradoxerweise zeigte es seine beste Leistung im letzten Spiel gegen England, in welchem Spieler eingesetzt werden mussten, die zu Beginn des Turniers nicht als erste Wahl galten. Offensiv hatte Uruguay in allen drei Spielen einiges zu bieten. So gelangten die beiden Sturmspitzen Ferreyra Briozzo und Vazquez Robledo des öftern in ausgezeichnete Schusspositionen, scheiterten aber an ihrer eklatanten Abschlusschwäche. Diesem Umstand war es zuzuschreiben, dass die Südamerikaner nach der Niederlage gegen Syrien bereits im zweiten Spiel unter Zugzwang standen. Dieser

Nervenbelastung, beruhend auf dem grossen Erwartungsdruck, waren dann einige Spieler gegen Spanien nicht gewachsen. Mit überhart geführten Zweikämpfen und Disziplinlosigkeit gegenüber dem Schiedsrichter, was zwei Strafstösse und drei Ausschlüsse mit sich brachte, hatten sie sich die brutale 0:6-Niederlage selbst zuzuschreiben. Erst im letzten Spiel besannen sich die Uruguayer auf ihre spielerischen Qualitäten und versuchten zu retten, was noch zu retten war. In dieser Partie wurde sporadisch das Potential aufgezeigt, das in der Mannschaft steckte.

Wie die meisten südamerikanischen Spieler auf diesem Niveau waren auch die Schützlinge von Trainer Duarte Lasarte technisch hervorragend ausgebildet. Durch die kurze Vorbereitungszeit und die ständigen Umstellungen war es aber nicht möglich, Homogenität in die Mannschaft zu bringen und ein starkes Kollektiv zu schaffen. Uruguay wurde sicher unter Wert geschlagen. Mit nur einem Punkt aus drei Spielen und einem Torverhältnis von 0:7 nach Hause zu reisen, hätte niemand erwartet.



Lima Fonseca tries unsuccessfully to rob Syria's Helou of the ball: a scene typical of the Uruguayan team's disappointing performance during the whole tournament.

Lima Fonseca s'efforce en vain de priver le Syrien Helou du ballon. Un reflet de la performance décevante de l'équipe uruguayenne durant tout le tournoi.

Lima Fonseca intenta en vano quitar el balón al sirio Helou. Una imagen de la decepcionante actuación del equipo uruguayo durante todo el Torneo.

Lima Fonseca bemüht sich vergeblich, Syriens Helou den Ball abzunehmen. Ein Spiegelbild der enttäuschenden Leistung des uruguayischen Teams während des ganzen Turniers.

